

Dresdner Nachrichten

Gegründet 1856

Druck u. Verlag: Leipzig & Reichardt, Dresden-N. I., Marienstraße 35/32. Fernruf 25251. Postfachkonto 1068 Dresden. Dies Blatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen der Hauptmannschaft Dresden und des Schießamtes beim Oberverwaltungsamt Dresden.

Druck u. Verlag: Leipzig & Reichardt, Dresden-N. I., Marienstraße 35/32. Fernruf 25251. Postfachkonto 1068 Dresden. Dies Blatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen der Hauptmannschaft Dresden und des Schießamtes beim Oberverwaltungsamt Dresden.

Druck u. Verlag: Leipzig & Reichardt, Dresden-N. I., Marienstraße 35/32. Fernruf 25251. Postfachkonto 1068 Dresden. Dies Blatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen der Hauptmannschaft Dresden und des Schießamtes beim Oberverwaltungsamt Dresden.

7,00	29,7
10,00	100,0
15,00	100,0
20,00	100,0
25,00	100,0
30,00	100,0
35,00	100,0
40,00	100,0
45,00	100,0
50,00	100,0
55,00	100,0
60,00	100,0
65,00	100,0
70,00	100,0
75,00	100,0
80,00	100,0
85,00	100,0
90,00	100,0
95,00	100,0
100,00	100,0

22,5	123,5
23,0	124,0
23,5	124,5
24,0	125,0
24,5	125,5
25,0	126,0
25,5	126,5
26,0	127,0
26,5	127,5
27,0	128,0
27,5	128,5
28,0	129,0
28,5	129,5
29,0	130,0
29,5	130,5
30,0	131,0
30,5	131,5
31,0	132,0
31,5	132,5
32,0	133,0
32,5	133,5
33,0	134,0
33,5	134,5
34,0	135,0
34,5	135,5
35,0	136,0
35,5	136,5
36,0	137,0
36,5	137,5
37,0	138,0
37,5	138,5
38,0	139,0
38,5	139,5
39,0	140,0
39,5	140,5
40,0	141,0
40,5	141,5
41,0	142,0
41,5	142,5
42,0	143,0
42,5	143,5
43,0	144,0
43,5	144,5
44,0	145,0
44,5	145,5
45,0	146,0
45,5	146,5
46,0	147,0
46,5	147,5
47,0	148,0
47,5	148,5
48,0	149,0
48,5	149,5
49,0	150,0
49,5	150,5
50,0	151,0
50,5	151,5
51,0	152,0
51,5	152,5
52,0	153,0
52,5	153,5
53,0	154,0
53,5	154,5
54,0	155,0
54,5	155,5
55,0	156,0
55,5	156,5
56,0	157,0
56,5	157,5
57,0	158,0
57,5	158,5
58,0	159,0
58,5	159,5
59,0	160,0
59,5	160,5
60,0	161,0
60,5	161,5
61,0	162,0
61,5	162,5
62,0	163,0
62,5	163,5
63,0	164,0
63,5	164,5
64,0	165,0
64,5	165,5
65,0	166,0
65,5	166,5
66,0	167,0
66,5	167,5
67,0	168,0
67,5	168,5
68,0	169,0
68,5	169,5
69,0	170,0
69,5	170,5
70,0	171,0
70,5	171,5
71,0	172,0
71,5	172,5
72,0	173,0
72,5	173,5
73,0	174,0
73,5	174,5
74,0	175,0
74,5	175,5
75,0	176,0
75,5	176,5
76,0	177,0
76,5	177,5
77,0	178,0
77,5	178,5
78,0	179,0
78,5	179,5
79,0	180,0
79,5	180,5
80,0	181,0
80,5	181,5
81,0	182,0
81,5	182,5
82,0	183,0
82,5	183,5
83,0	184,0
83,5	184,5
84,0	185,0
84,5	185,5
85,0	186,0
85,5	186,5
86,0	187,0
86,5	187,5
87,0	188,0
87,5	188,5
88,0	189,0
88,5	189,5
89,0	190,0
89,5	190,5
90,0	191,0
90,5	191,5
91,0	192,0
91,5	192,5
92,0	193,0
92,5	193,5
93,0	194,0
93,5	194,5
94,0	195,0
94,5	195,5
95,0	196,0
95,5	196,5
96,0	197,0
96,5	197,5
97,0	198,0
97,5	198,5
98,0	199,0
98,5	199,5
99,0	200,0
99,5	200,5
100,0	201,0
100,5	201,5
101,0	202,0
101,5	202,5
102,0	203,0
102,5	203,5
103,0	204,0
103,5	204,5
104,0	205,0
104,5	205,5
105,0	206,0
105,5	206,5
106,0	207,0
106,5	207,5
107,0	208,0
107,5	208,5
108,0	209,0
108,5	209,5
109,0	210,0
109,5	210,5
110,0	211,0
110,5	211,5
111,0	212,0
111,5	212,5
112,0	213,0
112,5	213,5
113,0	214,0
113,5	214,5
114,0	215,0
114,5	215,5
115,0	216,0
115,5	216,5
116,0	217,0
116,5	217,5
117,0	218,0
117,5	218,5
118,0	219,0
118,5	219,5
119,0	220,0
119,5	220,5
120,0	221,0
120,5	221,5
121,0	222,0
121,5	222,5
122,0	223,0
122,5	223,5
123,0	224,0
123,5	224,5
124,0	225,0
124,5	225,5
125,0	226,0
125,5	226,5
126,0	227,0
126,5	227,5
127,0	228,0
127,5	228,5
128,0	229,0
128,5	229,5
129,0	230,0
129,5	230,5
130,0	231,0
130,5	231,5
131,0	232,0
131,5	232,5
132,0	233,0
132,5	233,5
133,0	234,0
133,5	234,5
134,0	235,0
134,5	235,5
135,0	236,0
135,5	236,5
136,0	237,0
136,5	237,5
137,0	238,0
137,5	238,5
138,0	239,0
138,5	239,5
139,0	240,0
139,5	240,5
140,0	241,0
140,5	241,5
141,0	242,0
141,5	242,5
142,0	243,0
142,5	243,5
143,0	244,0
143,5	244,5
144,0	245,0
144,5	245,5
145,0	246,0
145,5	246,5
146,0	247,0
146,5	247,5
147,0	248,0
147,5	248,5
148,0	249,0
148,5	249,5
149,0	250,0
149,5	250,5
150,0	251,0
150,5	251,5
151,0	252,0
151,5	252,5
152,0	253,0
152,5	253,5
153,0	254,0
153,5	254,5
154,0	255,0
154,5	255,5
155,0	256,0
155,5	256,5
156,0	257,0
156,5	257,5
157,0	258,0
157,5	258,5
158,0	259,0
158,5	259,5
159,0	260,0
159,5	260,5
160,0	261,0
160,5	261,5
161,0	262,0
161,5	262,5
162,0	263,0
162,5	263,5
163,0	264,0
163,5	264,5
164,0	265,0
164,5	265,5
165,0	266,0
165,5	266,5
166,0	267,0
166,5	267,5
167,0	268,0
167,5	268,5
168,0	269,0
168,5	269,5
169,0	270,0
169,5	270,5
170,0	271,0
170,5	271,5
171,0	272,0
171,5	272,5
172,0	273,0
172,5	273,5
173,0	274,0
173,5	274,5
174,0	275,0
174,5	275,5
175,0	276,0
175,5	276,5
176,0	277,0
176,5	277,5
177,0	278,0
177,5	278,5
178,0	279,0
178,5	279,5
179,0	280,0
179,5	280,5
180,0	281,0
180,5	281,5
181,0	282,0
181,5	282,5
182,0	283,0
182,5	283,5
183,0	284,0
183,5	284,5
184,0	285,0
184,5	285,5
185,0	286,0
185,5	286,5
186,0	287,0
186,5	287,5
187,0	288,0
187,5	288,5
188,0	289,0
188,5	289,5
189,0	290,0
189,5	290,5
190,0	291,0
190,5	291,5
191,0	292,0
191,5	292,5
192,0	293,0
192,5	293,5
193,0	294,0
193,5	294,5
194,0	295,0
194,5	295,5
195,0	296,0
195,5	296,5
196,0	297,0
196,5	297,5
197,0	298,0
197,5	298,5
198,0	299,0
198,5	299,5
199,0	300,0
199,5	300,5
200,0	301,0
200,5	301,5
201,0	302,0
201,5	302,5
202,0	303,0
202,5	303,5
203,0	304,0
203,5	304,5
204,0	305,0
204,5	305,5
205,0	306,0
205,5	306,5
206,0	307,0
206,5	307,5
207,0	308,0
207,5	308,5
208,0	309,0
208,5	309,5
209,0	310,0
209,5	310,5
210,0	311,0
210,5	311,5
211,0	312,0
211,5	312,5
212,0	313,0
212,5	313,5
213,0	314,0
213,5	314,5
214,0	315,0
214,5	315,5
215,0	316,0
215,5	316,5
216,0	317,0
216,5	317,5
217,0	318,0
217,5	318,5
218,0	319,0
218,5	319,5
219,0	320,0
219,5	320,5
220,0	321,0
220,5	321,5
221,0	322,0
221,5	322,5
222,0	323,0
222,5	323,5
223,0	324,0
223,5	324,5
224,0	325,0
224,5	325,5
225,0	326,0
225,5	326,5
226,0	327,0
226,5	327,5
227,0	328,0
227,5	328,5
228,0	329,0
228,5	329,5
229,0	330,0
229,5	330,5
230,0	331,0
230,5	331,5
231,0	332,0
231,5	332,5
232,0	333,0
232,5	333,5
233,0	334,0
233,5	334,5
234,0	335,0
234,5	335,5
235,0	336,0
235,5	336,5
236,0	337,0
236,5	337,5
237,0	338,0
237,5	338,5
238,0	339,0
238,5	339,5
239,0	340,0
239,5	340,5
240,0	341,0
240,5	341,5
241,0	342,0
241,5	342,5
242,0	343,0
242,5	343,5
243,0	344,0
243,5	344,5
244,0	345,0
244,5	345,5
245,0	346,0
245,5	346,5
246,0	347,0
246,5	347,5
247,0	348,0
247,5	348,5
248,0	349,0
248,5	349,5
249,0	350,0
249,5	350,5
250,0	351,0
250,5	351,5
251,0	

Angriffen nationalsozialistischer Völkerverhetzer. Aber die regierungsfremden Gelehrten erwiesen sich als eine hoffnungslose Minderheit, und heute ist die spanische Flotte, die sich auf die in den Händen der Völkerverhetzer befindlichen Mittelmeerhöfen stützen kann, wieder voll aktionsfähig und in der Lage, eine Verhärzung der Südgruppe der Nationalisten aus Marokko vollkommen zu unterbinden. General Franco hält sich infolgedessen für zu schwach, den Vormarsch nach Madrid von Süden her anzutreten. Das hat zur Folge, daß auch die Nordgruppe ihre weiteren Vormarschabsichten zunächst aufgeben hat, da sie überdies einen Dreifrontenkrieg mit San Sebastián, Barcelona und Madrid führen muß. So erklärt sich, daß die Fronten in einem regelrechten Stellungskrieg erstarrt sind, bei dem augenscheinlich diejenige Gruppe Endziele setzen wird, die am längsten durchzuhalten vermag.

Und hier beginnt nun die Auswirkung des Bürgerkrieges auf die gesamteuropäische Lage. Wer auch fragen mag, das parlamentarische System lebte in Spanien auf der Strecke zu liegen. Links- oder Rechtsdiktatur scheint die Wahl zu werden. Ursprünglich hatte sich das Militär gegen eine Völkerverhetzung erhoben, in der immerhin marxistische und bürgerliche Elemente die Waage blieben. Aber die aktive Gruppe in Madrid waren natürlich Kommunisten und Anarchisten, zwei verwandte Strömungen, die beide erbittert mit blutigem Terror als Endziele gegen jeden Gegner an die Macht zu kommen. Diese Gruppen hat die Madrider Regierung bewußt, weil sie auf ihre Hilfe im Kampf gegen die Militärgruppe angewiesen war. Die Folgen sind bereits eindeutig genug. An vielen Orten haben die Völkerverhetzer ein Schreckensregiment entfaltet, das jeden Vergleich mit der russischen Revolution ausfallen kann. Die Schreckensstage von Barcelona und den südpazifischen Inseln, die wir aus den Schilderungen unserer glücklicherweise Landbesitzer erfahren haben, zeigen, daß der Völkerverhetzer hier eingeschlossen ist, die Propaganda von Lenin wahrzunehmen, daß Spanien das erste Land Europas sei, das für den bolschewistischen Umsturz reif werde. Und es kann kein Zweifel bestehen, daß diese Terrorgruppen, denen mit den Waffen vielfach die Macht zuteil, entschlossen sind, gemäß den Anweisungen Moskaus ganze Arbeit zu machen. Da die Nationalisten natürlich nur zu gut wissen, daß sie von Seiten der bolschewistischen Terroristen auf keine Gnade rechnen dürfen, erklärt es sich auch, daß auf beiden Seiten der Bürgerkrieg mit einer Erbitterung durchgeführt wird, die bereits 25000 Menschen das Leben gekostet hat.

Man hat nicht mit Unrecht die spanische Völkerverhetzung mit der Kerenski-Epoche in Rußland verglichen. Wie groß die Sorgen auch der Völkerverhetzung nach dieser Richtung geworden sind, hat jetzt erst eine Äußerung des gemäßigten Nationalistenführers Prieto bewiesen, der offen zu verkünden gab, daß der längerer Anhalten des Bürgerkrieges keine Hoffnung mehr bestünde, gegenüber den bewaffneten und fanatisierten Massen eine geschwächte Regierung aufrechtzuerhalten. Wieder zeigt es sich, wie wahr das Wort von den Weltkriegen ist, die man tief, und die man nun nicht mehr los wird!

Unterdessen fühlt sich bereits Moskau als der wahre Herr des Landes. Nicht mehr die Völkerverhetzung in Madrid, sondern der Moskauer Sender gibt in spanischer Sprache fort-

laufend an die kämpfenden Völkerverhetzer an, wie sie sich tattig zu verhalten hätten. Höfliche Rundfunklehrer über den Vorkriegs- und Straßenkampf werden abgehalten, und die Moskauer Kollaborateure, die schon seit Monaten im Lande sind, sorgen dafür, daß diese Lehren auch Verbreitung finden. In England haben diese Vorgänge großes Aufsehen erregt. Man hat dort nämlich erkannt, welche Weltgefahr der Völkerverhetzer ist, nachdem man es lange als romantische Wespenschererei beäugelt hatte, wenn wir auf die Moskauer Weltverwirrung hinweisen. Man hat sich weiter in diesem Zusammenhang auch in England Sorge gemacht, daß in französischen Regierungskreisen, die ja der spanischen Völkerverhetzung parteilich nahe stehen, eine starke Neigung besteht, die sonst übliche Neutralität zugunsten der Madrider Regierung aufzugeben. Als vollends bekannt wurde, daß Paris bereit ist, Waffen und Flugzeuge zu liefern, kam es in Frankreich selbst zu lebhaften Auseinandersetzungen, die auch innerhalb der Regierung zu Meinungsverschiedenheiten führten. Der Außenminister Delors soll sich — angeblich sogar von England selbst zur Neutralität ermahnt — gegen die Lieferungen gewandt haben,

während der Luftfahrtminister Cot, der schon durch die Auslieferung der Flugzeugantone 28 an Sowjetrußland Aufsehen erregte, sich weiterhin lebhaft für die Lieferungen einsetzte. Das diese unklare Haltung Frankreichs überall dort Mißtrauen erregen muß, wo man schon das Bündnis mit Sowjetrußland mit Sorge betrachtet, ist einleuchtend. In England hatte man bisher keinen Einwand erhoben, wenn die Pariser Diplomatie mit Sowjetrußland durch die und hün ging. Jetzt dagegen sieht man auch dort unter dem Eindruck der spanischen Ereignisse zum ersten Male sehr deutlich, was Paris und Moskau eigentlich unter der geprüften kollektiven Sicherheit verstehen. Nämlich im Grunde nichts anderes, als die Unterstützung der Weltrevolution überall da, wo sich eine Gelegenheit dazu bietet. In Bändern freilich, wo man nicht im Hanne Moskaus steht, hat man erkannt, daß man den Spaniern in ihrer schweren inneren Krise nicht dadurch helfen kann, daß man die Neutralität verleiht. Das einzige, was man hoffen kann, ist, daß die schweren Brüllungen des Landes doch noch so beendet werden, daß nicht die bolschewistischen Drahtzieher in Moskau die laufenden Gewinner sein werden.

Reichsminister Dr. Goebbels empfängt die Weltpresse

Appell zur Mitarbeit am Frieden

Berlin, 30. Juli.

Am Donnerstagabend empfing der Reichsminister für Volksaufklärung und Propaganda, Dr. Goebbels, vor Beginn der Olympischen Spiele in den Räumen des Zoo die namhaftesten Vertreter der Presse, des Films, des Rundfunks und der Bildberichterstattung, die aus allen Teilen der Welt, aus dem Reich und aus Berlin gekommen waren.

Es waren anwesend sämtliche Mitglieder des Internationalen Olympischen Komitees, die Männer des Organisationskomitees für die 11. Olympischen Spiele mit dem Präsidenten des I.O.K., Staatssekretär A. D. Dr. Lewald, sowie die Präsidenten der nationalen olympischen Ausschüsse und der internationalen Sportverbände. Unter den ausländischen Gästen sah man weiter u. a. Sir Robert Vansittart und den ehemaligen französischen Kriegsmarineminister Poirer.

Staatssekretär Junt,

begrüßte die Gäste mit einer Ansprache, in der u. a. ausführte:

Noch nie hat die Welt eine derartige Zusammenkunft der internationalen Presse gesehen. Wir sind nach der Reichshauptstadt des nationalsozialistischen Deutschlands nicht zu politischen Auseinandersetzungen gekommen, sondern um die ganze Welt das Fest der Jugend, der Schönheit und des Friedens miterleben zu lassen. Wir haben alles nur Mögliche und Erdenfällige getan, um Ihnen Ihre Arbeit zu erleichtern und zu einem Genuß zu gestalten. Lassen Sie die Drähte spielen, die Ihnen zur Verfügung stehen, und erfüllen Sie die oberste Pflicht eines jeden Berichterstatters, verkünden Sie der Welt die Wahrheit!

Die Rede von Staatssekretär Junt wurde ebenso wie die weiteren Reden des Abends sofort nachdem sie gehalten waren in englischer und französischer Uebersetzung wiedergegeben. Dann ergriff

Graf de Baillet-Latour

das Wort zu einer kurzen französischen Ansprache. Er begrüßte die Presse zu der Arbeit, die sie in Unterstützung des Organisationskomitees für die Olympischen Spiele geleistet hat. Er habe gelehrt, wie sie dafür gefordert habe, daß die wahren Ziele, die mit den Olympischen Spielen verfolgt werden, überallhin verbreitet worden seien. Dadurch, daß die Weltpresse diese Arbeit geleistet habe, habe sie nach Berlin sehr viele Zuschauer geführt, die, wenn sie einmal diesen Spielen beigewohnt haben werden, von dem olympischen Geist erfüllt, als wertvolle Mitarbeiter und Träger der olympischen Idee in der Zukunft wirken würden. — Nach einer kurzen Pause ergriff

Reichsminister Dr. Goebbels

das Wort. Er begrüßte die Vertreter der Weltmacht Presse im Namen des Führers und der deutschen Reichsregierung auf das herzlichste. Er wies darauf hin, daß Deutschland große und wahrhaft monumentale Vorbereitungen für die Durchführung der Olympischen Spiele getroffen und den Männern von Presse, Rundfunk und Film jede u. z. mögliche Erleichterung gewährt habe.

„Sie sollen hier in Berlin als willkommenen Gäste empfangen und bewirtet werden“, so sagte Dr. Goebbels, „und niemandem von Ihnen wird eine Ueberzeugung verwehrt. Es liegt nun nicht näher, als zu erwarten, daß wenn Deutschland die Ueberzeugung seiner Gäste respektiert, auch die Gäste die Ueberzeugung des jungen Deutschland respektieren.“

Reichsminister Dr. Goebbels forderte die ausländischen Journalisten auf, das deutsche Volk bei seiner Arbeit und bei seinen Feststrebungen zu beobachten. Sie würden dann wahrscheinlich an den laufenden Weltkriegen feststellen, daß das deutsche Volk in den letzten drei Jahren besser und glücklicher geworden sei.

In hinterlassenden Worten sprach Dr. Goebbels über die schöne Aufgabe der Journalisten, allen Völkern von den Kämpfen der Jugend zu berichten. „Ungezählte Millionen werden durch Ihre Augen und Ihre Herzen“, so rief er ihnen zu, „an diesen Kämpfen teilnehmen. Ungezählte Millionen in der ganzen Welt werden Deutschland mit Ihren Augen sehen. Ich halte es deshalb für richtig, daß wir Männer von der öffentlichen Meinung es uns zu erstem Vorkauf machen, daß wir nach all dem Unglück, das in den vergangenen Jahrzehnten über die ganze Welt herein gebrochen ist, in Zukunft mehr vom Glück, als von den Sorgen der Völker sprechen. Dadurch helfen wir mit am Glück der Völker. Das Glück der Völker aber ist der politische, wirtschaftliche und kameradschaftliche Friede unter uns allen.“

Reichsminister Dr. Goebbels schloß mit dem Wunsch, daß diese Olympiade in der Tat ein wahrhaftiges Fest des Friedens sein möge, daß sie mitteilen möge, daß Glück der Völker zu fördern, der Weltfriede aller zu dienen und eine Brücke zu bauen, auf der alle Nationen sich irgendwo begegnen.

Die Ansprache des Reichsministers Dr. Goebbels wurde von den in- und ausländischen Zuhörern wehrfach durch lebhaftes Zustimmungskundgebungen unterbrochen. Am Schluß dankte lang andauernd Beifall der Männer der Presse dem Reichsminister für seine Ausführungen.

Im Anschluß daran ergriff der Präsident des Internationalen Sportpremierverbandes Boin (Belgien)

das Wort zu einer Ansprache. Er sprach in warmen Worten hoher Bewunderung über den Empfang, der allen ausländischen Gästen in Berlin zuteil wurde, über den festlichen Blumenschmuck in allen Straßen, über die spontane Begeisterung der Bevölkerung, aber gleichzeitig auch über die Mobilisierung der Technik, über das Wunderwerk der Präzision, das die Vorbereitungen zu den Olympischen Spielen darstellten. Er erinnerte an den großen Wiedererwachen des olympischen Idees, Pierre de Coubertin, dessen Gedanken nach 50 Jahren nun in Berlin eine so ideale Verwirklichung finden.

„Eine kleine französische Idee, und eine wunderbare deutsche Durchführung — ist das nicht ein Symbol, ist das nicht ein Trost für die Zukunft? (Beifall)

Der Redner erinnerte daran, wie der Reichsminister bei der Begrüßung der Sieger der Olympischen Winterspiele 1936 gesagt habe, daß es nämlich keine Sieger und Besiegten unter ihnen gebe, sondern nur Sieger, die die Schwäche und Kleinheit besiegt hätten und zu starken Männern geworden seien. Wenn Reichsminister Dr. Goebbels von dem guten Willen gesprochen habe, den man feiern müsse, dann könne er bei der Sportpresse sicher sein, daß diese guten Willens sei, denn sie sei von jeder an Zusammenhalten und Zusammenarbeit gewöhnt.

Wenn die Sportpresse zu entscheiden hätte, dann würden nicht mehr Kanonen donnern, sondern Lärm überall (Friedensgeweihe schallend sein. (Beifall)

Zum Schluß erinnerte Boin an das Wort des Führers, daß der Sport etwas Ritterliches sei und den Fähigkeiten und Qualitäten des Menschen zum Durchbruch ver helfe. — Nach den Ansprachen blieben die in- und ausländischen Journalisten noch lange als Gäste des Reichsministers Dr. Goebbels in den schönen Räumen des Zoo bei angeregtem Meinungsaustausch beisammen.

Der Führer und Reichskanzler hat auf Grund des § 4 des Reichsstatthaltergesetzes den Reichsstatthalter in Hamburg Karl Kaufmann mit der Führung der Landesregierung in Hamburg beauftragt.

Rackow

Verlagsanstalt des Dresdner Nachrichten, *
Prof. Gilmert, H. Tel. 17137. H. u. Dr. Dr. Radem

Die deutsche Mannschaft zieht ins Olympische Dorf ein

300 Kämpfer im Haus „Bogesen“

Drahtmeldung unserer Berliner Schriftleitung

Berlin, 30. Juli.

Am Donnerstagnachmittag hat nun auch die deutsche Olympiamannschaft in einer Stärke von etwa 300 Mann ihren Einzug in das Olympische Dorf gehalten. Unter laudendem Sonnenschein führen die Omabusse der Wehrmacht, die die deutschen olympischen Kämpfer bringen, vor dem Haus „Bogesen“, das die deutsche Mannschaft beherbergt, vor. Zahlreiche Schaulustige hatten sich am Eingang zum Olympischen Dorf eingefunden, und auch die Angehörigen der ausländischen Mannschaften ließen es sich nicht nehmen, die Gedrängte ihre deutschen Sportkameraden zu begrüßen.

Der Kommandant des Dorfes, Freiherr von und zu Willa, empfing im Beisein des Reichsministers Dr. Junt, des Staatssekretärs Pundiner und des Reichsportführers v. Tschammer und Osten die deutsche Mannschaft. Nach kurzen Begrüßungsworten und unter den Klängen des Deutschland- und des Horn-Bell-Plüeds ging die Dankenskränze vor dem Olympischen Dorf in die Höhe. Die Angehörigen der italienischen Mannschaft begleiteten diesen Vorgang mit spontanen Beifallrufen auf Deutschland. Nach der offiziellen Begrüßung marschierte die deutsche Mannschaft unter Führung des Reichsportführers v. Tschammer und Osten in ihre Quartiere am Nordende des Dorfes. Major Wahlenbrink begrüßte die deutsche Mannschaft noch einmal kurz in ihren Quartieren. Reichsportführer v. Tschammer und Osten wandte sich hier mit einer kurzen Ansprache an die Angehörigen der deutschen Mannschaft, wobei er vor allem darauf hinwies, daß es der Sinn der Olympischen Spiele sei, ebel, anständig und

ritterlich um den Vorbeug des Sieges zu kämpfen. Der Führer, so rief der Reichsportführer aus, grüßt euch, und dieser Gruß soll euch Verpflichtung sein!

Stürmische Begrüßung der Oesterreicher

Berlin, 30. Juli.

Mit dem freudigsten Empfang, den die Reichshauptstadt einer ausländischen Olympiamannschaft bereitet hat, wurden am Donnerstagabend die österreichischen Sportler aufgenommen, die auf dem Bahnhof Hauptbahnhof eintrafen.

Schon mehrere Stunden vor dem Einlaufen des Juges, der die österreichischen Olympiakämpfer brachte, mußten die Straßen um den Bahnhof von der Polizei abgesperrt werden, so stark war der Andrang der dichtesten Menschenmengen, die die junge Mannschaft aus dem deutschen Reichslande begrüßen wollten. Als nach der Begrüßung auf dem Bahnhof, zu der der Präsident des Organisationskomitees, Staatssekretär Lewald, erschienen war, die Oesterreicher, die in ihren dunkelblauen Anzügen und der Schirmmütze mit goldener Bordel einen vorzüglichen Eindruck machten, sich zu dem grauen Wehrmachtsdomibus begaben, um die Fahrt nach dem Berliner Rathaus anzutreten, kannte der Jubel keine Grenzen.

Er steigerte sich noch, als einige österreichische Sportler die Fahne ihrer Heimat entrollten und damit Berlin grüßten. Trotz aller Vororge der Polizei konnten die Omabusse zunächst nicht abfahren, denn jeder wollte erst einmal den deutschen Gründern die Hand schütteln. Immer wieder erklang der Ruf „Heil deutsches Oesterreich“, der aus den Omabussen heraus mit „Heil deutsches Berlin“ beantwortet wurde.

Oesterreichische Amnestie rückgängig gemacht

Wegen der marxistischen Kundgebungen

Wien, 30. Juli.

Wie amtlich mitgeteilt wird, wird infolge der politischen Demonstrationen von marxistischer Seite bei der Olympiade in Wien die Amnestie der Häftlinge, die nach dem sogenannten Verwaltungsstrafverfahren abgeurteilt waren, nicht durchgeführt werden.

Wie wir von zuverlässiger Seite hören, wurde dieser Beschluß von einem bis lange nach Mitternacht tagenden außerordentlichen Ministerrat gefaßt. Die Amnestie der Häftlinge im Verwaltungsstrafverfahren — das sind jene, die nicht von den Gerichten, sondern von den Polizeistellen und den Bezirkshauptmannschaften wegen politischer Delikte verurteilt wurden — hätte etwa 5000 Personen umfaßt und war in einem amtlichen Kommuniqué anlässlich der Amnestie der gerichtlichen Häftlinge in der vorigen Woche angekündigt worden. Die Amnestie sollte bis längstens Ende dieser Woche durchgeführt werden.

Warum ausgerechnet die Häftlinge, die an den Demonstrationen doch keinesfalls beteiligt sein konnten, für die Laten der marxistischen Bomben bösen sollen, ist dabei allerdings nicht recht verständlich.

Richtigstellung der deutschen Gesandtschaft

Wien, 30. Juli.

Die deutsche Gesandtschaft in Wien gibt bekannt:

„Die Omas-Agenzien (Wien) verbreitet die Nachricht, daß unter den Demonstranten, welche die gestrige olympische Feier zu ihren Vorwand haben, sich auch ein nationalsozialistischer Anführer von reichsdeutscher Staatsangehörigkeit“ befindet. Offensichtlich beabsichtigt sie damit, den Eindruck zu erwecken, als ob diese De-

monstration von reichsdeutscher Seite inszeniert worden sei.

Dieser Idenverbindung gegenüber haben wir das folgende bekanntgegeben: Unter 150 inszeniert Verbasteten befindet sich ein Reichsdeutscher, welcher in der Mariahilfer Straße, also weit vom Schauplatz der olympischen Feier entfernt, mit anderen Demonstranten „ein Heil, ein Reich“ gerufen hatte. Nach vollständigen Feststellungen ist dieser in Ruher bei Wien wohnhafte Reichsdeutsche politisch unbekannt. Daraus ergibt sich, wie unabhängig die Feststellung ist, daß es sich um einen reichsdeutschen nationalsozialistischen Anführer“ handelt.

Im übrigen hat die Reichsregierung wiederholt betont, daß sie jeden Mißbrauch der olympischen Idee zu politischen Zwecken auf das schärfste mißbilligt. Schon deshalb ist es abwegig, anzunehmen, daß diese Demonstrationen, die aus dem Sinne des Uebereinkommens vom 11. Juli 1936 widersprechen, etwa von reichsdeutscher Seite gefördert sein könnten.“

Jetzt dürfen auch die Französinen wählen

Paris, 30. Juli.

Die französische Kammer, die am Donnerstagvormittag zu einer Sitzung zusammengetreten war, um über die Wahlrechtsreform zu beraten, verlegte nach kurzer Aussprache die Weiterbehandlung dieser Frage mit 823 gegen 283 Stimmen auf eine spätere Sitzung.

Nach vor Schluß der Sitzung beantragte der Abgeordnete Louis Marin überraschend im Namen von 10 anderen Abgeordneten die sofortige Wahlrechtsreform über die Frauenwahlrechtsvorlage. Durch Handaufheben entschied sich die Kammer, dem Wunsch Marins nachzugeben. Da niemand das Wort verlangte, schritt man gleich zur Abstimmung, mit 488 gegen eine Stimme, nahm die Kammer den Gesetzesentwurf an, der den Frauen in Frankreich das gleiche aktive und passive Wahlrecht wie den Männern garantiert.

Zum 50. Todestag von Franz Liszt

Erlebnisse mit Franz Liszt / Von Frederic Lamond

Der weltberühmte Pianist Frederic Lamond ist einer der ganz wenigen noch lebenden Meisterschüler von Franz Liszt.

Nie werde ich den erhabenen Augenblick vergessen, in dem ich zum ersten Male vor Franz Liszt stand. Es war ein Traum meiner Kindheit und meiner Jugend, bei dem größten Meister des Klaviers einmal studieren zu dürfen. Auf Empfehlung eines ehemaligen Schülers Liszts kam ich im Sommer 1885 zu dem Meister nach Weimar. Liszt bewohnte damals die Holzgärtnerlei, die ihm vom Herzog von Weimar

schätzbar großer Wert in Geld umrechnen? Das hätte wohl niemand auf der Welt fertiggebracht, auch der beste Kritik- metter nicht. Des Meisters Wahlpruch war „Noblesse oblige“ — Adel verpflichtet, Reiner wie Liszt war so edel in seinem Beruf. Er war wahrhaftig ein echter Christ im aller- höchsten Sinne des Wortes. Wie hat sich Liszt ohne die geringste Rücksicht auf eigene Interessen stets für andere ein- gesetzt! Niemals hat er etwas für die Verbreitung seiner Werke unternommen. Als schaffender Komponist wurde Liszt gelegentlich verhöhnt. Und noch bis zuletzt gab es Stimmen, die den Meister als überflüssigen Dilettanten hinstellen wollten. Seine Werke leben aber und sind nicht tot zu machen. Ja noch mehr: In der Musikgeschichte bedeutet das Schaffen Liszts eines der gewaltigsten Kapitel. Seine Hauptproben

haben ein herrliches Volkstum zur höchsten Meisterschaft des musikalischen Ausdrucks gebracht.

Es ist besonders beachtenswert, daß Liszt, obwohl er eigentlich Pianist war, dennoch zu einem großen Reformator des Orchesters wurde. Nachdem er sich in seinen Klavier- werken ausgelebt hatte, die vielseitig sind — ich erinnere nur an die dämonische Leidenschaft der „Moll-Sonate im Gegen- satz zu der zarten Poësie seiner Klavier- und romantischen Klavierstücke — schuf Liszt die gewaltige Faust-Sinfonie, die Dante-Sinfonie und bereicherte die Kirchenmusik mit der „Trauer-Messe“. In der Faust-Sinfonie tut sich ein neues Klangbild auf: Die bald zackigen, bald stimmernden Streicher- figuren, das Hülfeln der Holzbläser im Grottenflut, die ge- waltigen Aufschreie des Blechs. Es ist eine zukunftsweisende Behandlung der Klangsprache des Orchesters, dem ganz neue Ausdrucksmöglichkeiten abgerungen werden. Neben Richard Wagner und Verdi ist Liszt das dritte Glied eines glän- zenden Dreiecks.

Sowohl als Mensch wie als Künstler ist mir Liszt stets ein leuchtendes Vorbild gewesen. Ich danke dem Schöpfer, daß es mir vergönnt war, den herrlichen, einzigen Menschen, den großen Künstler Franz Liszt gekannt zu haben und seine Lehren mein Leben hindurch befolgen zu dürfen.



Ein Altersbildnis von Franz Liszt

zur Verfügung gestellt worden war. Der Meister hatte ja bereits eine lange Weimar-Periode erfolgreichster künstle- rischer Tätigkeit hinter sich — in den 50er Jahren war er in Weimar Hofkapellmeister gewesen und hatte dort auch Wagner's „Tobengrün“ aus der Taufe gehoben. Jetzt verbrachte er nach einem bewegten Dasein im Dienste der Kunst seinen Lebens- abend in der friedlichen kleinen Residenzstadt am Ilm.

Die Hofgärtnerlei war ein kleines Dienstgebäude, idyllisch am Ende des romantischen Weimarer Parks gelegen, in dem Goethe und Schiller oft in angeregter Unterhaltung spazierengegangen sind. Von einem Meisterschüler Liszts geleitet, der mich vom Hotel abgeholt hatte, zog ich eine enge Treppe empor, bis ich mich in einem nicht allzu großen, mit bescheidener Behaglichkeit eingerichteten Raum befand — jenem, in dem der Meister seine weltberühmt gewordenen Unterrichtsstunden zu geben pflegte. Vor mir stand ein feiner alter Herr im Gewande eines Weltreisenden. Lange weiße Haare hingen ihm in Strähnen über die auffallend edel geformte Stirn. Ein paar kluge Augen sahen mich ernst, aber gütig an. Ich schlug das Herz bis zum Hals hinauf: Dies also war Franz Liszt, war jene sagenhafte Persönlich- keit, die einst mit Chopin befreundet gewesen war, die in selbstloser Aufopferung für Richard Wagner gekämpft und an dem großen Werk von Bayreuth mitgearbeitet hatte! Ein ehrfurchtsvoller Schauer ergriff mich, als ich daran dachte, daß der Anabe Liszt von Beethoven den Weibekuß empfangen hatte. Auch der beispiellose Triumph Liszts in der Zeit- spanne 1835 bis 1840 mußte ich gedenken, an seine Virtuosen- reisen, auf denen ihm in dieser Zeit die ganze Musikwelt in atemloser Bewunderung zulobte. Jetzt sah ich den verehrten Meister selbsthaftig vor mir stehen.

Mein Begleiter, der Meisterschüler, übernahm die Vere- monie der Vorstellung. Indem er hervortrat und, wie es an- scheinend üblich war, des Meisters Hand küßte, sagte er: „Ich bringe Ihnen einen jungen Schotten, Frederic Lamond. Er hat einen Brief von Max Schwarz aus Frankfurt am Main an Sie abzugeben.“

Liszt nahm den Brief, wandte sich ab und las ihn. Dann kam er auf mich zu. Das Herz pochte mir gewaltig, als der Meister mir nun kräftig die Hand drückte und sagte: „Ich erfahre aus dem Brief, daß Sie die Sonate Opus 106 gut spielen. Also gut, morgen nachmittag um vier Uhr spielen Sie mir die Fuge vor.“ Daraufhin drückte Liszt ein Thema aus der Sonate und gab mir einen freundlichen Schlag auf die Schulter. Ich war entsetzt. Vor Beharzung und Glückseligkeit fühlte ich mich so benommen, daß ich nicht einmal imstande war, ein Wort des Dankes hervorzubringen.

Die Zeit, die nun begann, muß ich als die glückseligste Zeit meines Lebens bezeichnen. Ich durfte viermal in der Woche bei Liszt zum Unterricht erscheinen. So konnte ich dem Meister mein ganzes Klavierrepertoire vorspielen. Liszt's Unterricht war eine Offenbarung. Freilich erwartete der Meister von den Schülern die höchste technische Vollendung. Es war eine selbstverständliche Voraussetzung, daß der Schüler alles Technische vollkommen beherrschen mußte, und so wurde das Technische überhaupt gar nicht erwähnt. Nur der Geist, das Tiefste Wesen der Musik, wurde von Liszt mit blühender erblickenden Bemerkungen klargestellt. Deshalb hatten minder- begabte Schüler so gut wie nichts von einem solchen Unter- richt. Der Meister hörte sie kaum an, ließ sie aber gewöhnlich ruhig zu Ende spielen, oder quittierte ihr Spiel mit einem Scherzwort, das dennoch als Urteil vernichtend war. Gegen die Begabten jedoch zeigte der Meister eine geradezu un- erbittliche Strenge, besonders hinsichtlich dessen, was Tempo und Auffassung betraf.

Manchmal setzte sich Liszt selbst ans Klavier, und dann ging ein Zauber von seiner faszinierenden Persönlichkeit aus, der mit unferer menschlicher Sprache nicht zu beschreiben ist. Ich erinnere mich beispielsweise an die vorletzte Variation in „Moll“ aus den „Sinfonischen Etüden“ von Robert Schu- mann. Niemals habe ich diese wundervolle Variation so von einem Pianisten gehört. Manche Stellen in seinen Werken nannte Liszt „Firtelnsen“. Das waren etwa die kaden- zantigen Teile in seinen Werken. Aber selbst hier erwies er sich nicht nur als Virtuose, sondern auch als unergleichlicher Künstler.

Liszt erteilte seinen Unterricht unentgeltlich. Es waren ja auch keine gewöhnlichen Stunden. Dieß sah denn ihr un-

Der Stadtklass von Weimar

hatte natürlich durch den russischen Gesandten auch seinen Weg nach Russland gefunden, und die Verwandtschaft des Fürsten hießte am russischen Hofe nicht schlecht gegen die so romanhaft entlassene Fürstin. Lange Zeit blieben diese Deberelen erfolglos, und der Weimarer Hof konnte die ganze Angelegenheit weiter ignorieren. Bis dann plötzlich ein Usak des Jaren in Weimar eintraf, der der Fürstin die Rückkehr nach Russland anbot. Jetzt blieb auch dem Hofe nichts weiter übrig, als das Verheißungswort aus- zugeben und den Tatsachen ins Auge zu sehen. Da die Fürstin Caroline sich weigerte, nach Russland zurückzukehren — sie kam von dem nicht ganz unberechtigten Gedanken nicht los, daß man sie dort in ein Kloster einsperren wolle — blieb dem Weimarer Hof nichts anderes übrig, als sie in Ungnade fallenzulassen. Sie wurde also in der Folge nicht mehr zu Hofgesellschaften eingeladen, während man Liszt gegenüber mit keinem Worte die ganze Sache er- wähnte. Die Folge davon war, daß die Hofgesellschaft in Zukunft die Altenburg mied, während die Künstlerkreise sich um so intensiver nach der Altenburg zogen. Das war der Fürstin an sich gar nicht unwillkommen, denn nun überließ und beherrschte sie in der Altenburg das Feld unumstränkt und hatte gleichzeitig ihrem Freunde die Atmosphäre ge- schaffen, die er nun einmal nur ungern entbehrt.

12 Jahre in der Altenburg

Es steht außer Frage, daß die zwölf Jahre, die Franz Liszt auf der Altenburg verlebte, zu den innerlich reichsten und fruchtbarsten seines ganzen Lebens gehörten. In der großen Welt war Franz Liszt als der über- legene Virtuose bekannt, ein kleinerer Kreis, vor allem in Paris, kannte ihn als hervorragenden Lehrer. Nun sollte ihn die Welt auch noch von anderen Seiten kennenlernen. Hier auf der Altenburg entwickelte sich in ihm der Kom- ponist und der Schriftsteller. Ohne Frage haben die Beziehungen Liszts zu der geistig außerordentlich hochstehenden Fürstin Caroline nicht wenig dazu beigetragen, daß sein Schaffen in diesen Jahren so reich geblüht war. Sie brachte es fertig, diesem unversehrten Geiste immer neue Anregungen zu geben. In Liszt's Arbeitsstube stand neben seinem Schreibtisch der der Fürstin, und es steht fest, daß die großen literarischen Arbeiten Liszts über die „Aeolener“ und ihre Musik in Ungarn, über Chopin, über Wagner, Verdi und Schumann in der Haupt- sache eine in jamer Arbeit dieser beiden feinen- verwandten Menschen waren. Auf der Altenburg wurden auch Liszt's sämtliche „Sinfonischen Dik- tungen“ geboren, seine Klavierkonzerte, seine Messen, seine Niedertranskriptionen und eine Reihe eigener Lieder, eine reiche Ausbeute für diese kurze Spanne Zeit.

Das bei Liszt so einseitig gewesen ist, war das, daß er auch dem schlechtesten Klavier eine Seele zu geben vermochte. Das Klavierpiel ver- hält sich zu dem großen Orchester — um einen Vergleich von Liszt zu gebrauchen — ungefähr wie eine Photographie zu einem großen Ge- mälde. Den polyphonen Charakter hat es den anderen Instrumenten (Orgel ausgenommen) voraus. Aber durch den Mechanismus, der den Willen des Spielers erst durch die Vermittlung der Tasten auf die Saiten überträgt, fehlt das Klavier hinter anderen Instrumenten, die eine unmittelbare Beeinflussung durch den Spieler zulassen, weit zurück. Liszt war es gegeben, diesen Mechanismus so zu behandeln, daß sein individuelles Seelenleben reiflich sich in die Saiten übertrug und eine Fertigkeit des Tones hervorzauberte, wie vor ihm und wohl auch nach ihm kaum ein Pianist sie je befehlen hat. Seine Töne sprachen, und die Bilder, die er in Tönen ausmalte, lebten. Und darin liegt wieder das Geheimnis, warum Liszt auf dem Gebiete der Programm- und Sinfonik so vielseitig schuf. Wenn heute von diesen Werken manches in den Hinter- grund gedrängt worden ist, so hauptsächlich des- halb, weil kaum ein zweiter außer Liszt in der Lage war, diesen Schöpfungen so Leben und Farbe zu geben, wie sie es benötigen. Darin beruhte der ungeheure Erfolg, den Liszt auf seinen Konser- telen hatte, darin beruhte auch die Ekstase seiner Zuhörer, die von seinen Tönen förmlich verzaubert wurden.

Eine sehr kennzeichnende Geschichte

erzählt Adelheid v. Schorff in ihren Erinnerungen. Liszt erzählt Adelheid v. Schorff in ihren Erinnerungen. Liszt war in einer kleinen Abendgesellschaft bei Frau von Schwendler. Er hatte eine große Vorliebe für die alte Dame, die ihr machte er deshalb auch eine Ausnahme und setzte sich an das Klavier. Es war ein alter Klappertafel; Liszt — nachdem er selbst diesem Flügel herrliche Töne ent- lockt — sagte, indem er seines Vagelns keine Rippen um- spielte, sich zur Hausfrau wendend: „Von wem ist denn dieses Instrument?“ Frau von Schwendler warf mit Würde den

Der Zauberer von Weimar

Erdenwallen eines Tontitanen — Franz Liszt, ein Lebensbild / Von S. Geiger

Alle Rechte vorbehalten bei: Horn-Verlag, Berlin W 85, Ludendorffstraße 74.

Kopf in den Nacken, schlug die Arme übereinander und er- widerte: „Von Wallenstein!“ Das war damals eine Klavierfabrik in Eisenach. „Ab — von Wallenstein!“ ent- gegnete Liszt und spielte eine Kapelle, daß der Wallenstein in den Grundstein erratete. Am folgenden Abend war eine kleine Gesellschaft bei der Mutter der Adelheid v. Schorff... In diesem Hause stand ein uralter Flügel, ein riesenlanges Instrument, das sogar noch ein Pedal für Janitscharenmusik aufwies. Liszt war wieder da, Liszt warf seine Augen auf den Flügel und Liszt spielte wieder. Plötzlich hielt er mitten im Spiel an: „Ah — probalment quo cost la un Pico- lomini!“ — Schallendes Gelächter — Liszt spielte weiter. Die Freunde des Hauses nannten den „Lissten“ seitdem nur noch den „Picolomini!“

ein Stadtbrief der Dresdner Polizei

war hinter ihm her. Aber bei Liszt in der Altenburg wurde er mit offenen Armen aufgenommen, und das erste, was Liszt tat, war, daß er ein Bankett zu Ehren des verstorbenen Meisters improvisierte, an dem 10 Personen teilnahmen, unter denen sich auch Sklow, Faustig und Trautwein be- fanden. Diese gastfreie Aufnahme war eine Tat, für die die ganze Welt dem großen Menschen Liszt Dank schuldig ist; denn seiner Hilfe ist es zu verdanken, daß das Genie Richard Wagners vor Verfall, wenn nicht vor Schlimmerem, ver- schont blieb, und daß allmählich der Weg gefunden werden konnte, den späteren Meister von Bayreuth in einen sicheren Hafen zu bugsiieren. Nicht nur, daß Liszt ihm materiell aus jeder Bedrängnis half — diese Tat war um so kühner, als



Die Grabstätte von Franz Liszt in Bayreuth
Dieselbstzeichnung von Prof. Richard Müller

Liszt ja auch mit der Ungnade des Hofes rechnen mußte, der natürlich auf den schätzlichen Hof Rücksicht zu nehmen hatte. Die Folge davon war denn auch, daß Wagners Aufenthalt auf der Altenburg nur fünf Tage dauern konnte und er dann nach der sicheren Schweiz abgehoben wurde.

Liszt's Niederlassung in Weimar hatte einen ganzen Schwarm von Anbetern nach dieser Stadt der Mufen gezogen, und auch die Weiblichkeit war zahlreich vertreten. Es ist erstaunlich, was Liszt für eine beispiellose Anziehungskraft auf das weibliche Geschlecht ausübte. Der Richardbach des Lebens lag eben in Liszt's Blut, und dieses Temperament konnte auch die Fürstin Caroline nicht bannen.

(Fortsetzung folgt.)

Der Weltkongress schließt mit einer großen Friedenskundgebung

Frankreichs Vertreter glaubt an die Verständigung - Die Delegierten wollen ihren Landsleuten das wirkliche Deutschland schildern

Hamburg, 30. Juli.
Der Weltkongress für Freiheit und Erholung beendete am Donnerstag seine Beratungen mit einer feierlichen Schlußsitzung. Auch diese letzte Sitzung war in ihrem ganzen Verlauf von höchster Begeisterung getragen. Der Stimmung des ganzen Kongresses gab Professor Valves (Chile) Ausdruck, als er erklärte, er betrachte es als besondere Ehre neben Dr. Hey liegen zu dürfen, der seine ganze Kraft zum Wohl der Jugend der Welt, der Zukunft Deutschlands und zum Weltfrieden einsetze. Reichsorganisationsleiter Dr. Hey richtete herzliche Dankesworte an alle Mitarbeiter sowie an die Stadt Hamburg.

Unter begeisteter Zustimmung und Bändelfaischen wurde dann die Dankadresse des Kongresses an Deutschland und seinen Führer verlesen, die wir bereits veröffentlicht haben. Mit der gleichen Begeisterung wurden das Danktelegramm an den Schirmherrn des Kongresses, Reichsminister Rudolf Heß, und an den abwesenden amerikanischen Abordnungsführer Rixby ausgenommen.

Der italienische Vertreter Puccetti dankte tiefbewegt für die Italien Anteil gewordene Ehrung. Darauf nahmen die Regierungsvertreter der einzelnen Länder das Wort.

Mit begeisterten Worten wies der spanische Vertreter, Professor Dr. Valves, die Arbeit dieses Kongresses, der von internationaler Eintracht beherrscht gewesen sei. Mit Freude hätten die ausländischen Teilnehmer die kraftvolle Wiedererhebung des Deutschen Reiches festgestellt, ebenso das ehrliche und mannhafte Bestreben Deutschlands, dem Weltfrieden zu dienen.

Bonvoisin (Frankreich)

drückte die Gefühle aus, die die französische Abordnung beherrsche. Die Franzosen sehten mit sehr optimistischen Ansichten über die Möglichkeit einer Verständigung in ihr Vaterland zurück.

Dr. Hey gab der Auffassung des ganzen Kongresses Ausdruck, als er daraufhin erklärte, er empfinde, daß von diesen Tagen eine ganz große Wirkung ausgehe.

In den gleichen bezüglichen Worten drückte der Vertreter Englands die Überzeugung aus, daß Deutschland an der Erhaltung des Friedens arbeite.

Der Vertreter Nordamerikas erklärte, er werde nach seiner Rückkehr nach Amerika alles tun, um seinen Mitbürgern das wirkliche Deutschland zu schildern.

Polens Vertreter gab dem Wunsch Ausdruck, daß das Symbol des Kongresses, die Friedensstaube, bald über allen Ländern liegen werde.

Nachdem die Vertreter Brasiliens, der Niederlande, Norwegens, Oesterreichs und Guatemalas gesprochen hatten, trat Reichsminister Dr. Goebbels ein.

Der japanische Vertreter erklärte u. a., daß Deutschland unter der Führung Adolf Hitlers fest und sicher seine Wege gehe.

Der Schweizer Vertreter, der Dichter Jakob Schaffner, stellte als Ergebnis der Hamburger Kongressarbeit den Satz heraus:

Von heute ab kann man von einer neuen Kultur sprechen!

Weiter sprachen die Vertreter Ungarns, Uruguays, Belgiens, Schottlands und Rumaniens. Alle schilderten in begeisterten Worten ihre Eindrücke vom neuen Deutschland und äußerten sich befriedigt über die Arbeit des Kongresses. Der Vertreter Chinas beschloß die Reihe der Ansprachen mit den Worten: Deutschland hat durch diesen Kongress ein demonstrierendes Beispiel der internationalen Verständigung gegeben. — Dann trat

Reichsminister Dr. Goebbels

vom Kongress mit lebhaftem Bändelfaischen und stürmischen Beifrufen begrüßt, an das Mikrophon.

Er führte u. a. folgendes aus:

„Richard Dehmelt hat in einem Gedicht vor dem Kriege der ethischen und sozialen Not des deutschen Arbeiters einmal erschütternden Ausdruck gegeben; er klagte damals, daß der Arbeiter ein Bett und ein Kind und Regen und Wind habe, daß ihm nur eines fehle, um frei und glücklich wie der Vogel zu sein; nur Zeit! Dieses Gedicht ist im damaligen bürgerlichen kapitalistischen Deutschland als eine wahre Sensation aufgenommen worden; es war geboren aus einer tiefen menschlichen Besorgnis heraus. Ueber diese Besorgnis hat der große Krieg hereingetragen, den die ganze Kulturmenschen verloren und der Europa um

hundert Jahre zurückgeworfen habe. Einer der verhängnisvollsten Beschlüsse des diesem Kriege folgenden sogenannten Friedens sei es gewesen, daß man glaubte, das Glück einer Gruppe von Völkern dadurch sichern zu können, daß man andere Völker in das tiefste Unglück stürzte. Deutschland sollte das Opfer dieses Friedensschlusses sein, der aber unter dem Vorwand der Wirtschaftskrise und inneren Verfall gebracht hat. Nun habe der deutsche Arbeiter allerdings Zeit im Übermaß gehabt; es fehlte ihm aber an Arbeit und Entlohnung, um an den Glückseligen des Lebens teilnehmen zu können. Aber diese Erscheinung sei nicht auf

Deutschland beschränkt geblieben, sondern hätte wie eine fressende Krankheit ganz Europa ergriffen. Die Schwere der Zeit habe die Menschen härter und sentimentalistischer, aber auch wahrer, edler und ehrlicher gemacht. Von diesem weltlichen Erneuerungsprozess sei das deutsche Volk, gerade weil es am meisten gelitten habe, am ersten und tiefsten erfaßt worden. Da der Nationalsozialismus der Meinung sei, daß jedes Unheil, das Menschen als Urheber hat, nur durch Erneuerung der Menschen geändert werden könne, habe man in Deutschland zunächst damit begonnen.

Technik muß Diener des Menschen sein

„Wir haben nicht die Technik, die Wirtschaft und die Nationalisierung unseres Lebens vernichtet“, so laute der Minister laut, sondern sie tapfer belästigt, mit dem unbedingten Entschluß: Wirtschaft, Technik und Nationalisierung nicht zu trennen, sondern die Menschen zu erheben, sondern sie zu Dienern der Menschen zu machen. Das moderne wirtschaftliche Leben erfordert den Menschen ganz und gar und als Äquivalent dafür muß dem Menschen Freiheit und Erholung gegeben werden, nicht aus Mitleid und Erbarmen, sondern auf Grund der Erkenntnis einer höheren natürlichen Notwendigkeit und einer höheren natürlichen Moral.

Die Maschine habe die Arbeit der Menschen auf vielen Gebieten des menschlichen Lebens leichter und einfacher gemacht; aber nur eine kleine, dünne Oberschicht sei früher in den Genuss ihrer Errungenschaften gekommen. Demgegenüber stünde unsere Forderung, daß möglichst viele Menschen des arbeitenden Volkes mit an diesem Genuss teil hätten und damit der Maschine ihr unheilvoller und verderblicher Charakter genommen werde. Nicht das Vorhandensein von Kapital und Maschinen an sich sei verwerflich, sondern nur ihre verantwortungslosige Anwendung gegen das Wohl des Volkes. Nach einem Wort des Führers bedeutete Kapitalismus, wenn das Volk der Wirtschaft und die Wirtschaft dem Volke diene.

Sozialismus dagegen bedeutet, daß das Volk zum Diener der Wirtschaft und die Wirtschaft zum Diener des Volk gewonnen wird.

Es ist nach unserer Meinung nicht damit getan, daß man sich nur um die Kranken kümmert, man muß vielmehr für die Gesunden sorgen, damit es in Zukunft weniger Kranke gibt.

Die Stabilität des Staates ruht nicht auf der Menge der Kanonen, sondern auf der Menge der Herzen, die ihm gehören.

Wir haben die Freiheit mit der Freude vermählt und beides als Geschenk des nationalsozialistischen Staates den breiten Massen zu treuen Händen übergeben. Weil wir diesen praktischen Sozialismus verwirklicht, sind alle deutschen Sozialisten zu uns gekommen! Freilich wollen wir den Besitz nicht abschaffen, sondern ihn so verbreitern, daß ein ganzes Volk daran Anteil hat.

Dr. Goebbels sprach den Kongressvertretern den Dank des Führers und der Reichsregierung dafür aus, daß sie sich dieser

edlen Friedensarbeit, die des Schweißes der Besten wert sei, gewidmet hätten. Er rief die Delegierten und alle, denen das Wohl der Menschheit am Herzen liegt, zu einem friedlichen Wettstreit im Dienst der Wohlfahrt aller Menschen auf. Die Völker könnten nur glücklich sein, wenn es den Staatsmännern gelinge, den Frieden zu erhalten, und die äußerste Stütze des Friedens sei die soziale Wohlfahrt der Menschen. Reichsminister Dr. Goebbels schloß mit dem Appell an die Delegierten, als Pioniere des Friedens und des Glückes ihrer Völker zu arbeiten, zu leben und zu kämpfen.

Reichsminister Dr. Goebbels rief mit seinen Ausführungen den ganzen Kongress immer wieder zu stärksten Bändelfaisungen hin. Als der Minister schloß, erhoben sich alle Kongreßteilnehmer von ihren Plätzen. In das Bändelfaischen und die Beifallsrufe der Ausländer lösten die Beifrufe der deutschen Tagungsteilnehmer.

Auf Aufforderung des Vizepräsidenten Prof. Valves erhoben sich dann noch einmal alle Kongreßteilnehmer von den Plätzen, um auf diese Weise der deutschen Reichsregierung und ihrem Sprecher Reichsminister Dr. Goebbels zu danken.

Dann sprach nochmals im Namen aller ausländischen Vertretungen Konstantinowitsch (Jugoslawien), der deutschen Regierung, dem Kongress und der Stadt Hamburg Dank und Anerkennung aus.

Zum Schluß sprach Reichsorganisationsleiter Dr. Hey auf keine Aufforderung legten die Kongreßteilnehmer ein

Wort zum Gedenken an die Opfer des Weltkrieges und zur gemeinsamen Arbeit um die Freunde der Völker und damit um den Frieden ab.

Dr. Hey gedachte der Staatsoberhäupter aller hier vertretenen Länder und brachte mit Zustimmung des Kongresses auf das Staatsoberhaupt des Tagungslandes, den Führer des Deutschen Reiches, ein begeistertes ausgenommenes Gedenkwort.

Der Gesang der deutschen Nationalhymnen fand am Schluß der Tagung. Der Hamburger Weltkongress hat sein Ende erreicht. Zahlreiche ausländische Gäste kommen jetzt zu den Olympischen Spielen nach Berlin, verschiedene Gruppen unternehmen längere Reisen in die deutschen Gauen.

Die Fackel an der tschechoslowakischen Grenze

Eine Ansprache des Staatspräsidenten

Prag, 30. Juli.

Pünktlich um 9.45 Uhr trat der Fackellauf an der tschechoslowakischen Staatsgrenze ein. Zahlreiche Kraftwagen und Radfahrer aus Oesterreich haben die Flamme bis an die Grenze begleitet. Die Deutsche Gesandtschaft in Prag hatte zu der feierlichen Uebernahme der Fackel durch den tschechoslowakischen Käufer einen Vertreter entsandt. Auf tschechoslowakischer Seite ist ein Olympiabogen mit einem tschechischen Willkommensgruß errichtet. Auf der österreichischen Seite wehen von hohen Masten die bunten Farben herab. Die Vollabfertigung wurde gemeinsam mit tschechoslowakischen Zollbeamten auf dem österreichischen Zollamt musterhaft und entgegenkommend vorgenommen. Die tschechoslowakischen Käufer sind mit weißer Hose bekleidet und laufen mit nachtem Oberkörper. Die Fackel brennt auf einem altartigen Stein. Der Vorsitzende der tschechoslowakischen „Union für Reichstath“, Ingenieur Píll, hält eine Ansprache in tschechischer und deutscher Sprache. Er spricht von der vornehmsten Pflicht, die den sportlichen Wettlauf durch die Tschechoslowakei leiten soll.

Dann ergreift der Bürgermeister von Neubitz, Scharl, das Wort zu einer deutschen Ansprache und heißt zunächst den Käufer Oesterreich willkommen, der die Flamme nach der Tschechoslowakei brachte. Er begrüßt hierauf die tschechoslowakischen Käufer, die die Flamme des Friedens, „den wir alle brauchen, um mit Ruhe und Arbeit unter Brot zu verdienen“, ihrem Ziele näherbringen sollen. Die tschechoslowakische Nationalhymne erklingt, die von allen entbundenen Hauptes angehört wird. Unter tausendfältigen Beifrufen geht der erste tschechoslowakische Käufer, der Kapitän der Reichstathletikunion, Chobotzky, vom Start, um das olympische Feuer den ersten Teil der 200 Kilometer langen Strecke durch die Tschechoslowakei zu tragen.

In dem Abschnitt zwischen Sobieslau und Tabor hatte wieder eine Abteilung tschechischer Soldaten in ausgerüsteten Reihen Aufstellung genommen. Einige Zeit vor dem Eintreffen der Fackel erließen der tschechoslowakische Staatspräsident Dr. Beneš in Begleitung seiner Gemahlin und einiger höherer Beamten, u. a. des Chefs des Protokolls, Befehle zum Start.

Bald darauf erschienen die Vorboden des Staffellaufes, fünf Leichtathleten mit den Ländermappen von Böhmen, Mähren, Schlesien, der Slowakei und Karpatho-Rusland. Unter ihnen sah man den Käufer mit der Fackel kommen. Er lief auf den Staatspräsidenten zu, der nun an die Menge eine kurze Ansprache hielt.

Dr. Beneš

dankte zuerst für die ihm erwiesene Ehre und gab dann seinen Freude Ausdruck, daß die Olympischen Spiele in Berlin bald ihren Anfang nähren. Sie würden nicht nur dem Sport, sondern auch den Anstrengungen des Friedens dienen. Sie seien nicht nur eine Erneuerung der antiken Ideale — der Schönheit des Körpers und des Geistes —, sondern auch eine Rundgebung für den Frieden. „Ich würde wünschen“, fuhr Dr. Beneš fort, „daß sich die Einwohner der ganzen Tschechoslowakei an dieser Rundgebung beteiligen. Ich wünsche dem Fackellauf auf dem Gebiete der Tschechoslowakei auf seinem Wege zu den 11. Olympischen Spielen in Berlin das Beste Gelingen und unseren Vertretern auf diesen Spielen viele Erfolge.“

Keine Pässe für junge Sudetendeutsche

Prag, 29. Juli.

Das sudetendeutsche Tagesblatt „Die Zeit“ meldet: Das Karlsbader tschechische Volkseigenkommissariat und die Karlsbader Bezirksbehörde weigern sich, sudetendeutschen Studenten und Jugendlichen von 16 bis 21 Jahren Reisepässe auszustellen, wenn sie als Teilnehmer der Berliner Olympiade anreisen. Die Amtsstellen berufen sich dabei auf einen Erlass des tschechoslowakischen Innenministeriums, nach dem Jugendliche nur auf den Vah ihrer Eltern, d. h. mit diesen zusammen, die Staatsgrenze überschreiten dürfen. Es ist daher unmöglich, daß die „Jugend der Welt“, die zur Olympia aufbrücken wurde, diesem Ruf, zumindest was Westböhmen anbelangt, tatsächlich Folge leisten kann.

Wukollni begab sich am Mittwoch, an seinem 58. Geburtstag, in seine engere Heimat Frol, wo er sich, wie alljährlich, einige Tage des Ausspannens gönnt.

England schließt Flottenvertrag mit Moskau

„Blinde Einigung in allen Punkten“

London, 30. Juli.

Wie am Donnerstagmittag in amtlichen Kreisen verlautet, wurde bei den britisch-sowjetrischen Flottenverhandlungen über sämtliche Punkte eine Einigung erzielt. Als Folge dieser Einigung wird ein zweiseitiger Vertrag zwischen Großbritannien und Sowjetrußland abgeschlossen werden, der mit den Grundzügen des vor einigen Monaten in London abgeschlossenen Flottenabkommens zwischen England, Frankreich und Amerika übereinstimmt. In diesem Zusammenhang wird ferner mitgeteilt, daß etwa Ende August auch Flottenverhandlungen mit der japanischen Regierung in London geführt werden.

10 Millionen Pfund Bürgschaft

Wirtschaftsminister Runciman gab am Donnerstag im Unterhaus bekannt, daß sich die Abteilung für Ausfuhrkreditbürgschaften nach Verhandlungen mit der sowjetrussischen Danbelsverwaltung bereit erklärt hat, die Bürgschaften für sowjetrussische Kauträge bei englischen Firmen bis zum Gesamtbeitrag von 10 Millionen Pfund Sterling zu übernehmen. Das Abkommen ist, wie verlautet, bereits am vergangenen Dienstag abgeschlossen worden. Der Abschluß wird mit 55 v. H. angegeben und ist halbjährlich zu zahlen. Kriegslieferungen sind auf Grund des Abkommens ausgeschlossen. Die Abteilung für Ausfuhrkreditbürgschaften hat Vorbedingungen getroffen, die die Sowjetregierung in die Lage versetzen, sämtliche Kauträge in der zu bezahlen. Die Kauträge müssen bis zum 30. September 1937 erteilt worden sein.

König Eduard VIII. macht eine Afrika-Fahrt

London, 30. Juli.

In Stelle der aufgegebenen Erholungsreise nach Südafrika wird König Eduard VIII. von England, wie am Donnerstag amtlich mitgeteilt wird, in etwa zehn Tagen eine mehrtägige Fahrt an Bord einer Segelyacht an der

balanischen Küste und im östlichen Mittelmeer unternehmen. Vorausschicklich wird der König in Dubrovnik (Ragusa) an Bord gehen, doch ist der genaue Reiseweg noch nicht bekannt. Die Segelyacht wird von zwei britischen Besatzungsmännern begleitet werden. Es ist Vorsorge getroffen worden, daß der König während der Zeit seiner Abwesenheit von England die laufenden Staatsgeschäfte erledigen kann.

Neubesetzung englischer Regierungsposten

London, 30. Juli.

Die Neubesetzung einiger Posten innerhalb der englischen Regierung, die vor kurzem angekündigt wurde, ist heute vollzogen worden. Mit Zustimmung des Königs wurde der parlamentarische Sekretär des Landwirtschaftsministeriums, Ramsbotham, zum Pensionsminister ernannt. Der bisherige Unterstaatssekretär für die Kolonien, Lord Plymouth, wurde auf den Posten des parlamentarischen Unterstaatssekretärs für auswärtige Angelegenheiten berufen. Diesen Posten hatte bisher Lord Stanhope inne, der nach dem Rücktritt des Kolonialministers Thomas zum Kommissar für öffentliche Arbeiten ernannt worden war. Zum Unterstaatssekretär für die Kolonien wurde Lord De La Warr ernannt, der bisher das Erziehungsministerium im Oberhaus vertrat. Lord Percival wurde zum parlamentarischen Sekretär des Landwirtschaftsministeriums ernannt. Der bisherige parlamentarische Sekretär des Gesundheitsministeriums, Chakelpeare, wurde auf die gleiche Stelle im Erziehungsministerium berufen. Sein Nachfolger im Gesundheitsministerium ist der Unterhausabgeordnete Spear Hudson. Die Ernennungen werden erst am 1. September wirksam. Sie wurden durch das Ausscheiden des Kolonialministers Thomas sowie durch die Tatsache notwendig, daß das Landwirtschaftsministerium und das auswärtige Amt bisher keinen Vertreter im Oberhaus hatten.

Hammer-Schuhe
Annerknt in Qualität, Schönheit und Preiswürdigkeit - Allgegenwärtig
Worms, Pfaffenstraße 11
Fabrik und Geschäft sein einzig

Ein Feuer durchheilt sieben Länder

Die Sonne Griechenlands, die sich in die Flamme der Olympia-Flamme verwandelte, hat nun schon sechs Länder Europas durchheilt. Sie leuchtete in den Nächten unter südlichem Himmel, sie durchquerte Wolkenbrüche, überquerte Gebirge, sah Millionenstädte und Dörfer und fand immer neue Nahrung zu neuem Scheitern, der unterdessen mit dem großen olympischen Geschehen sich über den ganzen Erdball gespannt hat. Der tiefe gleichnishaftige Gedanke des zum Reichsportfeld erhellenden Feuers aus Griechenland hat jedoch auch in den Herzen längst das Feuer echter olympischer Begeisterung aufglücken lassen. Und wenn in Dresden ein Altar für die olympische Flamme auf dem neuerstandenen Königsufer errichtet wurde, so ist der kein totes Monument, sondern gewaltiger äußerer Ausdruck des deutschen Willens zum Olympia, wie er von unserem Vaterlande überallhin ausstrahlen und ausruhen will: Javohl, Deutschland erwartet die Völker der Welt in herzgewinnender Gastfreundschaft zu den größten Wettkämpfen, die die Welt bisher sah. Darüber hinaus will es sich zeigen, wie es wirklich ist in seinem blühenden Daseinswillen, in seiner ersten Aufbaubarbeit und in seinem unbändigen Wunsche zum friedlichen Wettbewerb unter den Völkern.

Der Weg durch Sachsen

Nachstehend geben wir nochmals den Weg, den die Olympia-Flamme durch Sachsen nehmen wird, und die einzelnen Stationen wieder:

In Hellendorf

- 11.00 Uhr Marschmusik durch den Musikzug 177, Jungvolk-Fanfarenszug
- 11.10 Uhr Begrüßung durch Kreisleiter Gerischer (Pirna)
- 11.20 Uhr Gelana der Schulljugend
- 11.27 Uhr Fanfarenmusik des Musikzuges 177
- 11.30 Uhr Gelana der vereinigten Männergesangsvereine Hellendorf und Markersbach
- 11.40 Uhr Musik, abschließend mit der Olympiaphanfare (Musikzug 177)
- 11.45 Uhr Eintreffen des Olympia-Flammläufers und Anbrennen des Feuers an dem Altar
- 11.47 Uhr Ansprache des Reichsstatthalters von Sachsen, Martin Weidmann
- 12.00 Uhr Abmarsch des ersten deutschen Läufers unter dem allgemeinen Gesang des Deutschland- und des Ost-West-Viebes. Zum Schluss erklingt wieder die Olympiaphanfare.

Gleichzeitig folgen 300 Brieftauben auf.

Von der tschechoslowakischen Grenze bis zur Uebernahme des Olympischen Feuers durch den ersten preussischen Läufer werden die durchlaufenden Straßen von einem Spalier sächsischer Formationen der Partei der Vereine des Reichsbundes für Leibesübungen, der Abordnungen der Vereine und der Bevölkerung umhüllt sein. Von Hellendorf geht der Lauf wie folgt weiter:

- 12.20 Uhr Ankunft in Gottschau
- 12.45 Uhr Ankunft in Gerachsdöbel
- 13.00 Uhr Ankunft in Deideschau
- 13.20 Uhr Ankunft in Straßensattel Dohma bei Seibitz
- 13.40 Uhr Ankunft

In Pirna

- 13.45 Uhr Begrüßung durch Oberbürgermeister Dr. Brunner
- 13.50 Uhr Musik
- 14.05 Uhr Ansprache des Kreisportführers Nimmer
- 14.10 Uhr Musik
- 14.20 Uhr Ansprache des Kreisleiters Gerischer und allgemeiner Gesang des Deutschland- und des Ost-West-Viebes
- 14.30 Uhr Uebernahme des Olympischen Feuers vom Altar
- 14.35 Uhr Weidelspruch der Sportjugend und Abmarsch des nächsten Läufers
- 14.50 Uhr Weidelsprüche Großschütz
- 15.15 Uhr Gasthaus Großschütz-Niederfelditz
- 15.45 Uhr Pirnaische Landstraße, Ecke Döbriker Straße

im Dresdner Stadtgebiet.

Sie wird dann wie folgt weitergetragen: Bodenbacher Straße, Zwingelstraße (Wechsel an der Seimziger Straße), Städelallee (Wechsel am Reuteck und am Botanischen Garten), Brunner Straße (Wechsel Neue Gasse), Landhausstraße, Neumarkt, Augustusbrücke.

Am Königsufer

- 16.00 Uhr ertönen die Olympiaphanfare (M/S, 100)
- 16.02 Uhr beginnt der große Fahnenaufmarsch, dem die Olympiaphanfare vorangeht
- 16.15 Uhr teilt der Olympia-Flammläufer ein
- 16.18 Uhr Begrüßungsansprache durch Kreisleiter Walter
- 16.25 Uhr Gelana der Vereiner
- 16.35 Uhr Rede des Gauführers des Deutschen Reichsbundes für Leibesübungen, Ministerialrat Kuma
- 17.00 Uhr Schlusswort des Oberbürgermeisters Förner

- 17.05 Uhr Start des nächsten Flammläufers beim Abmarsch der Olympiaphanfare und Anmarsch von über 100 Brieftauben
- 17.10 Uhr Olympia-Chorspiel
- 17.25 Uhr Gelana der Vereiner
- 17.45 Uhr Musik (M/S, 100)
- 17.55 Uhr Schluss der Weidelsprüche mit einem dreifachen Sieg-Geißel an den Führer und dem allgemeinen Gesang des Deutschland- und des Ost-West-Viebes
- 18.10 Uhr Fahnenabmarsch

Der weitere Weg durch Dresden

geht am Blockhaus vorbei, über Hauptstraße, Heinrichstraße, Kaiserstraße, Leipziger Straße (Wechsel an der Ost-, Hartig- und Mohntstraße), Gebrüderstraße, Radebeul, Weidner Straße (Wechsel an der Deuben-, Hindenburg-, Wala-, Richard-Wagner-, Vor- und Admiral-Säcker-Straße), Wackerbarths Ruhe und Hirschewig, wo das Kreisgebiet Dresden 18.15 Uhr verlassen wird.

Meißen-Großenhain-preussische Grenze

- 18.40 Uhr Ankunft in Brodowitz
- 19.15 Uhr Ankunft auf dem Weidner Markt, mit Felerstunde
- 19.45 Uhr Abgang des nächsten Flammläufers über Orlitz
- 20.30 Uhr Ankunft am Gasthof Wöhrnitz
- 21.10 Uhr Ankunft in Großenhain
- 22.30 Uhr Ankunft an der preussischen Grenze und Uebergabe des olympischen Feuers an den ersten preussischen Läufer.

Der erste deutsche Läufer

Der erste deutsche Läufer, der heute die olympische Flamme aus den Händen der letzten tschechoslowakischen Staffette übernimmt, ist Jockelmann Paul Goldammer vom Jockelmann in Hellendorf. Die meisten Wandler, die bei Hellendorf die Grenze überschreiten, erkundigen sich auch nach dem ersten Flammläufer Deutschlands, und sind erfreut, wenn sie ihn gewissermaßen an „Ort und Stelle“ kennen lernen. Daher hat Goldammer „nebenamtlich“ viel zu tun, denn die Touristen bitten ihn fast alle um ein Autogramm, manche sogar auf eigens dazu mitgebrachten Olympia-Postkarten. Dem Wunsch der Reisenden kommt der freundliche Beamte gern nach.

Tschechoslowakische Olympia-Kämpfer in Dresden

Unter Führung des Präsidenten des tschechoslowakischen Olympiakomitees trat Donnerstagmorgen ein Teil der tschechoslowakischen Olympiamannschaft auf der Durchreise nach Berlin in Dresden ein. Die in den schmutzigen Dreieck der Olympiakämpfer ihres Landes gekleideten Sportler wurden von ihrem Generalkonkurrenz auf dem Bahnhof begrüßt. Kreisamtsleiter Schuster überbrachte die Grüße der Partei und sorgte auch für das leibliche Wohl der Gäste. Den Willkommen der Landeshauptstadt überbrachte in Vertretung von Bürgermeister Dr. Kluge Reichsrat Dr. Bogatzki, der den ausländischen Sportlern durch WM-Medel einen Blumenstrauß der Stadt Dresden überreichen ließ.

Olympia im Film

Neben der Feier am Königsufer erlebt Dresden ein zweites Ereignis im Olympiarahmen. Der Film der Olympischen Winterspiele 1936 „Jugend der Welt“ und im Beifilm der Film der Wehrmacht „Sport und Soldaten“ laufen vom 31. Juli bis 8. August in den U.F.-Lichtspielen. Ermöglichte Vorverkaufstarten hierfür sind für alle Vorstellungen bei den Stadtkassen Orlitzgruppen und der Kreisleitung der NSDF, Wiener Straße 15, zu haben. Die Festvorstellung heute Freitag beginnt wegen der Feier am Königsufer erst 18.30 Uhr.

Verteilerregelung zum Gedächtnisfest
Im heutigen Amtlichen Teil befindet sich eine Bekanntmachung des Polizeipräsidenten über die Verteilerregelung für den Gedächtnisfest durch Dresden, auf die wir besonders aufmerksam machen möchten.

Die Menschen in Deutschland sind froher geworden

Amerikanische Sportlehrerinnen plaudern
Eine Reisegesellschaft des Professors Dr. Jesse H. Williams von der Columbia-Universität New York, die aus sechs Sportlehrerinnen besteht, besuchte in diesen Tagen Dresden. Die Leiterin der Gesellschaft, Mrs. Dr. Norma Schwendener, nahm Gelegenheit, sich mit einigen Dresdener Vertretern über ihre Eindrücke zu unterhalten. Sie ist eine gute Kennerin Deutschlands, das sie zum fünften Male besucht. So war es 1914, 1923 und 1930. „Die Menschen in Deutschland sind froher geworden“, führte sie aus: „man ist heute heiterer, man spürt überall mehr Wärme, mehr Freundschaft, und ich habe auch, genau wie bei unserer Reisegesellschaft, unter meinen vielen Landleuten, mit denen ich gewohnt habe, keinen gefunden, der sich nicht wohl gefühlt hätte in ihrem schönen Lande.“ Besonders rühmte sie die Höflichkeit und Zuvorkommenheit, der der ausländische Reisende in allen Kreisen Deutschlands und in allen Gegenden begegnet, und sie erklärte, diese natürliche Liebenswürdigkeit und Hilfsbereitschaft sei geradezu vorbildlich. Die Reisegesellschaft hat sich auf ihrer Studienfahrt durch Deutschland besonders die Sport- und Spielplätze angesehen und ist darüber erstaunt gewesen, selbst in so zahlreichen kleineren Orten muntere Anlagen zu finden. Das sei in Amerika bei weitem nicht in gleichem Maße der Fall, einmal nicht bei den Schulen. Aufschauen sei ihnen auch die große Liebe der Deutschen zu Blumen, und der Höhepunkt in dieser Beziehung sei für sie die Reichsgartenschau in Dresden gewesen.

Am Mittwoch wurde die Reisegesellschaft durch Bürgermeister Dr. Kluge im Dresdener Rathaus empfangen und anschließend durch die Festräume geleitet. Ueber die Schönheit des Rathauses äußerten sich die Teilnehmer in ehrlicher Begeisterung. Der Hauptzweck ihres Besuches in Dresden war jedoch die Festhaltung der medialen Anlagen unserer Stadt der Volksgesundheit. So nahmen sie das Hygienemuseum in Augenschein, das Rudolf-Oberkanehnhaus, in dem Professor Grote sie führte und ihnen einen Vortrag hielt, und die Staatliche Krankenkasse für Kranke und Invaliden.

Am heutigen Freitagvormittag feiert die Reisegesellschaft ihre Fahrt nach Berlin in drei Wochen lang den Olympischen Spielen beizubehalten wird. „Die Olympischen Spiele“, erklärte Mrs. Dr. Schwendener, „sind eine hervorragende Gelegenheit, daß wir alle Freunde werden können und uns besser verstehen lernen.“ Sie trügen die besten Erinnerungen von Deutschland mit, und gerade Dresden nehme in diesen einen Ehrenplatz ein.

Besorgen Sie sich das neue

Olympia-Sonderheft der DAME



Sport in der Kunst (farbig) - Die Olympia-Hoffnungen der Nationen - Sport wie noch nie - Berliner Künstler zeichnen ihre Lieblingsgattinnen - Großer Modestiel usw. - Ein 88 Seiten starkes Heft mit vielen bunten Seiten und fremdsprachigen Beiträgen

PREIS 1 MARK

Möllers „Frankenburger Würfelspiel“ vor der Uraufführung

Am Sonntag Eröffnung der Dietrich-Eckart-Bühne

Drahtmeldung unserer Berliner Schriftleitung

Berlin, 30. Juli.

Auf der größten Freilicht-Theateranlage, die bisher errichtet wurde und die sich unmittelbar an das Reichsportfeld anschließt, der Dietrich-Eckart-Bühne, wird am kommenden Sonntag Eberhard Wolfgang Möllers „Das Frankfurter Würfelspiel“ zur Uraufführung gelangen. 2000 Zuschauer werden dann diesen Versuch, das deutsche Drama auf neuen Weiterzählungen, sehen können. Die nationalsozialistische Weltanschauung förderte auch ein Theater, das der neuen geistigen Lage zu entsprechen imstande ist. Möllers hat durch seine großen Dramen „Rothschild flieht bei Waterloo“ und „Panama-Kanal“ gezeigt, daß er auf Fragen, die die Zeit stellt, im Bühnenwerk zu antworten vermag.

Wer sprechen, es würde ihnen nichts geschehen, wenn sie waffenlos kämen, einige hundert Bauern zu sich kommen. Abnunglos kamen auch die Bauern, der Statthalter aber sprach kein Wort, ließ die Bauern von bewaffneten Reitern umstellen, ließ Führer vor sich schleppen und zwang sie mit einem grausig anmutenden Jankismus um ihr Leben zu wetteifern. Wer gewonnen, konnte frei ausgehen, die anderen wurden aufgehängt und ihre Köpfe und Hände zur Warnung der übrigen an den Straßen aufgestellt. Diese satanische Handlungsbühne ist historisch belegt. Der graue Vorgang führt in der Geschichte schon die Bezeichnung „Das Frankfurter Würfelspiel“ und läßt, wie man weiß, den letzten großen Bauernaufstand aus, der auf die blutige Welle niedergelassen wurde und die Verdünnung weiter deutscher Geblüde zur Folge hatte. In dem Bericht über diese Sünde am deutschen Blut erhebt sich Möllers Werk zur Dramatik, die den Menschen von heute in ihren Sinn schlägt.

Mit seinem neuesten Werk, dem „Frankenburger Würfelspiel“, liefert er den Beweis, daß er auch der neuen Form des Theaters den richtigen Inhalt zu geben weiß. Es gab bisher noch kein Theater, das so viel Tausende von Zuschauern zur gleichen Zeit aufnehmen vermag, wie die Dietrich-Eckart-Bühne. Hier ist der Anstoß an die Volksspiele des Mittelalters, die Passionen, und Mysterienstücke, die das Volk auf seinen Plätzen veranstaltete, um sich Vorgänge und Probleme, seinen Plänen voranzutreiben, um sich darzustellen, wiedergefunden. Das Volksschauspiel von einst ist geistiger und künstlerischer. Das „Frankenburger Würfelspiel“. Durch die Uraufführung des „Frankenburger Würfelspiels“, die auf der Dietrich-Eckart-Bühne erfolgt, wird es ein Stück der gewaltigen und stimmungsvollen Volksschauspielanlage, die auf der Dietrich-Eckart-Bühne errichtet wurden, ist heute natürlich eine ganz andere Anteilnahme des einzelnen Zuschauers möglich, als dies früher der Fall war.

Das Geschehen, das auf der Bühne vor sich geht, entwickelt sich gleichzeitig auf drei Stufen. Während auf der obersten die Richter das Ganze leiten und beurteilen, sehen sich auf der zweiten Stufe die Angeklagten mit den Klägern aneinander, und auf der dritten Stufe spielt sich der Vorfall, der Beitrag an den abnunglosen Bauern, ab. Ruhepunkte geben Ehre, die den Helden den Sinn des Ganzen aussprechen. Die Wortführer der Bauern stehen dem Statthalter gegenüber. Sie verteidigen ihr Recht und ihren guten Glauben. Drama und Staatsakt, Schauspiel und Bericht sind in Möllers Werk, das man am besten wohl ein historisches Spiel nennen wird, vereint. Schon der Bericht, das Werk einzuordnen, zeigt, daß es die bisherigen Rahmen sprengt, weil es über die hinausgewachsen ist. Aber nicht nur der Dichter hat neu geschaffen, auch die Regie machte Neuland betreten. Sie konnte ihr Vorbild allerdings an den großartigen Veranstaltungen der nationalsozialistischen Bewegung nehmen, die mit ihren gewaltigen Aufmärschen, ihren riesigen Massenversammlungen und dem einbrechenden Staatsakt bewies, daß ein neuer Geist sich auch neue Formen zu schaffen vermag. Möllers Werk wäre niemals im geschlossenen Raum vermag. Möllers Werk wäre niemals im geschlossenen Raum vermag. Möllers Werk wäre niemals im geschlossenen Raum vermag. Möllers Werk wäre niemals im geschlossenen Raum vermag.

Das Spiel führt in die Zeit des Dreißigjährigen Krieges. Es gibt einen Einblick in die Welt der verhängnisvollen Verletzungen, in der Deutsche gegen Deutsche eine Verderb des Blutes der Nation, der Bauernstand, durch seine Verdrängung beinahe zum Verschwinden gebracht wurde. Im Jahre 1620 protestierten deutsche Bauern von der Donau und der Elbe gegen die gegenreformatorischen Bestrebungen des unter dem Einfluß seiner Reichsverträge lebenden deutschen Kaisers Ferdinand II. Ihr Land hatte er dem Herzog Maximilian Ferdinand von Bayern zu Lehen gegeben, der einen Statthalter Adam von Herberdorff eingesetzt hatte. Um ein Exempel an den unruhig gewordenen Bauern zu statuieren, ließ er unter dem

Zwei bewährte Theaterkünstler, Matthias Weismann und Werner Pöschel, sind mit der Inszenierung des „Frankenburger Würfelspiels“ beauftragt. Auch für die Darsteller ergaben sich ganz neue Aufgaben. Es ist für den Schauspielers etwas anderes, ob er seine Rolle im geschlossenen Theaterraum oder unter freiem Himmel gestaltet. Berlin Olympiastadt werden auf der Dietrich-Eckart-Bühne somit eine Aufführung von wahrhaft theatergeschichtlicher Bedeutung erleben können.

„Parfissal“ auf der Sappoter Waldoper

Die Religion des Mitlebens, die in Richard Wagner's „Parfissal“ Natur und Mensch zur Einheit bindet, kann vor dem erhabenen Hintergrund einer gemachten Landschaft sehr fruchtig zur Geltung kommen. Darum bedeuten die „Parfissal“-Aufführungen in Sappot, die schon im Jahre 1928 aufgenommen wurden, kein Ereignis, sondern sinnvolle Umgestaltung einer künstlerischen Vision, in der lediglich die offene Wandeldekorations mit dem sich zusammenfügenden Graustempel als ein Fremdkörper empfunden wird. Generalintendant Hermann Herz gab als Spielleiter dem Wandlungsverlauf eine ruhvolle, ruhig geliebte Aufstellung und den Blumenmädchenfiguren so viel inneres Leben, als es mit Dilettantenfiguren überhaupt zu erreichen ist. Staatskapellmeister Prof. Robert Hegge, Berlin, am Vult hat das gleichschwingende Gefühl für die lyrische Weisheit des „Parfissal“ Klangbildes.

Auf der Bühne hinterließ die Rundung Inger Karén von der Staatsoper Dresden den ausgedehnten Eindruck; darstellerische Intelligenz paart sich hier mit einer Stimme von geformter Klangfülle und erstaunlichem Umfang. Julius Pöschel (Staatsoper München), „Parfissal“ hat besonders für den jungenelden die bewegevolle Kunst des Spiels und den jungen Klang der Stimme; dem Manne Parfissal bleibt der noch die letzte visionäre Verinnerlichung laudis. Für den erkrankten Sven Nilsson von der Staatsoper Dresden war Viktor Ospan (Staatsoper Wiesbaden) dankenswerterweise eingepfunden, ein hochverlangtes junges Künstler, dem allerdings die letzte Abgefärbtheit dieser Rolle noch nicht ganz zu Gebote steht. Sehr eindrücklich in Klang und Darstellungs gab Max Roth (Staatsoper Stuttgart) den Amfortas; sein Organ hat eine schöne, warmübertriebene Kraft des feinfachen Ausdrucks. Adolf Schoepf (Karlsruhe) des Ringlor fehlt im Klang die metallische Härte für diese dämonische Kontrastfigur. Alle Nebenrollen waren mit ersten Kräften deutscher Bühnen hervorragend besetzt. Die vielen Tausende von Zuschauern konnten sich der Weisheit der Sünde nicht entziehen.

Neuer Anziehungspunkt der Reichsgartenschau

Postwertzeichen-Ausstellung „Die Briefmarke“

Wit, unendlich vieler Maße und in sorgfältiger Kleinarbeit ist im Rahmen der Reichsgartenschau eine Briefmarkenausstellung entstanden, die bald in ganz Deutschland von sich reden machen wird.

Die Olympia-Halle

Der Postwertzeichen-Ausstellung bedient den Besucher. Kräftige Linien zeigen eine schön nach oben abendende Kuppel, unter der sich ein großer Globus wölbt.

Sonderchau der Reichspost

mit den Blickpunkten aller Postmüllensulen mit ihrem erstmalig gezeigten Werdengang eines Postwertzeichens in Stahlstich und Buchdruck, mit ihrer reichen Stempelsammlung, die der Briefmarkenschau schon von vornherein eine besondere Note verleiht.

Letzte Sportnachrichten

Titelkampf Schmeling-Braddock

Der Neuporcker Gardengesellschaft und der Sportklub des 20. Jahrhunderts, die den Weltmeisterkämpfe zwischen Max Schmeling und Jimmy Braddock gemeinsam in der Long Island Bowl bei Neupork ausrichten werden, haben sich auf den Sonnabend, 26. September, als Kampftermin geeinigt.

4 Uhr nachmittags am Donnerstag, wie wir im Sportteil der vorliegenden Ausgabe ausführlich melden, 47 Teilnehmer des Fußball im Berliner Sportklubischen Mannsbort.

Brundage greift durch

Die beiden farbigen Boxer der amerikanischen Olympia-Mannschaft: Joe J. Church und Howell King, haben sich schwere Disziplinmaßregeln aufzubringen lassen.

Tour de France

In zwei Abschnitten wurde die Donnerstags-Étappe der Tour de France erledigt. Die erste Teilstrecke Verbeury-Saintes über 117 Kilometer legte das gesamte Feld geschlossenen in 8:07 zurück.

Ein Dresdner gewinnt die Kunstflugmeisterschaft

Der Internationale Kunstflugwettbewerb am dem Preis der Nationen wurde am Donnerstag auf dem Flugplatz Langsdorf bei Berlin mit dem Siegerwettbewerb zum Abschluss gebracht.

Vorläufiges Ergebnis des Sternfluges

gedankliche Bindung zum Wesen der Reichsgartenschau. Auch die Glückwunsch-Telegrammformulare der Reichspost in ihrer farbenprächtigen Ausführung finden hier nicht.

Die Reichsgartenschau ist ein besonderes Postamt untergebracht, in dem der Briefmarkenfreund einen Sonderstempel, Olympiablock, Block der Gedenkausgabe für das „Braune Band“ und schließlich auch die künstlerisch sehr gut ausgeführte Feilkartenzettel mit eingedruckten Postwertzeichen erhalten kann.



— und darum verdienen diese hochinteressanten, im Preis rück-sichtslos herabgesetzten Angebote aus unserem

Sommer-Schluss-Verkauf

Ihre besondere Beachtung. Diese Preise für diese Leistungen — das erleichtert uns das Räumen und Ihnen das Kaufen! Und darum: noch heute ins

Herren-Wäsche

- Oberhemden Popeline m.1 Stab-Krag, Bielefeld Fabrikat 35-45 2.95
Oberhemden Popeline m. Trub-Krag, oder 1 Stabchen-Kragen 4.95
Sporthemden m. fest. Stab-Krag, Kragtonne, dtl. Muster, 35-43 2.45
Sporthemden Popeline gewebt, gute Qual., Bielefeld Fabrikat 3.95
Schlafanzüge Popeline, mod. Streifen, m. Gummizug, Gr.46-52 5.95

Krawatten, Gürtel

- Krawatten in großer Auswahl, lebhaft. Farben 45.4
Krawatten reine Seide, br. Form, geschmackv. Muster 78.4
Krawatten reine Seide, breite Form, guter Geschmack 1.95
Sportgürtel aus starkem Gummi, prakt. Dornschnalle 58.4
Sportgürtel modern, Flechtgummi, neue Farben 78.4

Hüte und Mützen

- Herrenhüte Wolllitz, prakt. Farben, alle Kopfweiten vorrätig 2.95
Herrenhüte Haarfilz, gereucht, große Ausw., neuzeitl. Formen 3.95
Herrenhüte aus glatt. Haarfilz, sehr leicht, graue Farböne 5.95
Sportmützen alle Weiten, kunstseid. Futter, prakt. Farben 68.4
Sportmützen kunstseid. Futter und Stürmieder, viele Farb. 98.4

Strümpfe

- Fantaisiesocken für Herren, Baumw., kunstb. Effekten, Paar 45.4
Kniestrümpfe (Dam., künstl. Wäsche, il. Wahl, Halbglanz, P. 65.4
Dam.-Strümpfe künstl. Wäsche, reichhalt. Farbzusatz, Paar 65.4
Dam.-Strümpfe künstl. Mattseide, zwelf. Wahl, kräft. Florenz, P. 88.4
Dam.-Strümpfe Fantaisie, künstliche Wäsche, div. Muster, P. 95.4

Trikotagen

- D.-Unterwäsche Höchchen Hemdchen, Kunstb. gestreift, Stück 68.4
D.-Unterwäsche Höchchen o. Hemdchen, mit Spitzengarn, Stück 88.4
D.-Unterwäsche Baumw., Hemdchen, od. Unterziehhoeh., Stück 88.4
Dam.-Unterkleid Charmeuse, hübsche gefällige Motive, Stück 1.95
Dam.-Unterkleid Charmeuse, eng tailliert, pastellfarbig, Stück 2.95

Wollwaren

- Dam.-Polobluken Charm., 1/2 Arm, Bubl-kragen, leb. Karo, Stück 1.95
Damen-Pullover Netzgarn, runder Ausschnitt, Past.-Farb., Stück 1.95
Damen-Pullover Netzgarn, 1/2 Arm, kurze Form, schwere Qualität, St. 2.45
Pullover-Jäckch. für Damen, langer Arm, strapazierf. Gewebe, St. 3.95
Pullover-Jäckch. für Damen, Wolle, 2x2 gestrickt, 1/2 Arm, Stück 5.95



Vertical text on the left margin containing various small notices and advertisements.

Vertical text on the right margin containing various small notices and advertisements.

Wachsende Sparkapitalbildung aus nationalen Quellen

Gefunde Grundlagen

Die Probleme der Kapitalbildung haben sich heute gegenüber den Jahren 1926 bis 1929 grundlegend gewandelt. Damals handelte es sich darum, Kapital für den Neuaufbau einer durch Krieg und Inflation zusammengebrochenen Wirtschaft zu gewinnen. Heute dagegen steht im Vordergrund der Diskussion die Frage, ob die Kapitalbildung ausreichende Mittel für die Konsolidierung der kurzfristigen Schulden liefert, die für die Zwecke der Arbeitsbeschaffung und Wehrhaftmachung des deutschen Volkes eingegangen wurden. Zwar hat die Flüssigkeit des Geldmarktes der Reichsbank ihre Finanzierungsaufgabe erleichtert. Da jedoch mit dem Anhalten der Verschuldungstendenzen nicht mit Sicherheit gerechnet werden kann und Investitionen letzten Endes nur aus Ersparnissen finanziert werden können, muß eine vorläufige und umfängliche Finanzpolitik darauf Bedacht nehmen, die erste Kapitalbildung von Zeit zu Zeit zur „Rechtschreibung“ der Kurzkredite heranzuziehen. Der Reichswirtschaftsminister hat allerdings anlässlich der letzten 700-Mill.-RM-Reichsanleihe erklärt, daß es sinnlos wäre, eine größere Anleihe aufzulegen, als der fortschreitenden Kapitalbildung entspreche, wenn man einen vollen Erfolg der Anleihe wünsche. Der Gesamtprozeß der Kapitalbildung in Deutschland läßt sich statistisch nur schwer verfolgen. So ist schwer zu sagen, in welcher Höhe Neukapital von den Unternehmungen zur Selbstfinanzierung benutzt wurde oder in welchem Umfang das Sparpublikum seine Ersparnisse etwa direkt in Privathypotheken anlegte, anstatt sie zu den Sparinstituten zu bringen.

Die Quellen des Sparkapitals

Das nachfolgende Zahlenmaterial bildet nur einen Auschnitt aus der Kapitalbildung. Im vergangenen Jahre haben die Sparkassen und Genossenschaften um rund 1,2 Milliarden RM zugenommen; die Sozialversicherung und die private Versicherung haben rund 0,5 Milliarden RM auf dem Kapitalmarkt angelegt. Zählt man die beiden Beiträge zusammen, so ergibt sich eine Summe von 1,7 Milliarden RM. Berücksichtigt man, daß 500 Mill. RM von den Konsolidierungsanleihen des Jahres 1935 im Betrage von 1,8 Milliarden RM im Publikum direkt untergebracht wurden, und daß ein Teil der Einzahlungen auf die zweite Tranche der Sparkassenanleihe erst im Frühjahr 1938 zu leisten war, so ergibt sich, daß von den Mitteln der Sparkassen, Genossenschaften und Versicherungen nur rund die Hälfte in Konsolidierungsanleihen angelegt wurde und noch ein namhafter Betrag für andere Anlagen zur Verfügung stand.

Nur aus Eigenem

Der jährliche Zugang ist nach den Feststellungen im neuesten Wochenbericht des Instituts für Konjunkturforschung bei allen behandelten Gruppen seit 1933 gestiegen, allerdings noch nicht so stark wie 1927 bis 1929. Dabei ist aber zu berücksichtigen, daß der Geldwert heute viel höher ist als damals. Die Indexziffer der Lebenshaltungskosten war 1935 um rund 19 %, die Indexziffer der Großhandelspreise um rund 20 % niedriger als in den Jahren 1927/29. Noch aus einem anderen Grunde ist die Sparkapitalbildung heute anders zu beurteilen

als 1927/29. Damals war die Sparkapitalbildung weitgehend durch das Einströmen der Auslandskredite bedingt. Indirekt war daher auch die inländische Kapitalanreicherung mehr oder weniger „gebornt“. Heute dagegen wird das Kapital durch die Mobilisierung der inländischen Wirtschaftskraft geschaffen. Wenn die Kapitalbildung bei der Sozialversicherung trotz der starken Zunahme der Beschäftigung die Zuwachsraten der früheren Jahre noch nicht erreicht hat, so hängt dies zum Teil damit zusammen, daß heute entsprechend den niedrigen Preisen auch die Einnahmen und damit die Einnahmen der Sozialversicherung noch geringer sind als damals. Ferner hat die Überalterung der Bevölkerung die Leistungen eines Teils der Sozialversicherung schneller als die Einnahmen erhöht. Am stärksten getrieben sind seit 1933 die Einlagen bei den Sparkassen. Noch 1933 mag das Bild der Kapitalbildung hier etwas verklärter worden sein, weil damals die in den vorausgegangenen Jahren geborenen Nototen ihren Weg zu den Sparkassen zurückgefunden hatten. Dieser Rückstrom war aber sicher 1934 beendet. Die Notlage der Landwirtschaft vor der Währungsreform erklärt es, daß bei den landwirtschaftlichen Genossenschaften noch 1933 die Auszahlungen größer waren als der Zugang an Einlagen. Zum Teil dürfte sich der Rückgang allerdings auch daraus erklären, daß die nationalsozialistische Bauernpolitik den Bauern wieder Mut gab, ihr Geld in die Betriebe zu stecken. Dank der wirtschaftspolitischen Maßnahmen der Reichsregierung haben dann aber die Einlagen in den Jahren 1934 und 1935 wieder kräftig zugenommen. Jedenfalls haben sich die Einlagen der ländlichen Genossenschaften im Verhältnis sehr viel stärker erhöht als die der städtischen. Die privaten Versicherungen haben 1935 mehr als doppelt soviel Mittel auf dem Kapitalmarkt angelegt als die gesamte Sozialversicherung. 1934 dagegen um 90 Mill. RM weniger. 1935 wiederum überstieg der Anlagenzugang bei den privaten Versicherungen den der Sozialversicherung leicht. Die gänzliche Entwicklung ist nicht nur konjunkturreich zu werten; sie zeigt vielmehr auch wieder das Vordringen des Versicherungsgedankens, dem man selbst noch in den Konjunkturlagen 1927/29 unter dem Eindruck der Inflation mit starkem Mißtrauen gegenübergesehen hatte.

Abgewinkelte Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen

Deutsche Gesellschaft für öffentliche Arbeiten

Der Geschäftsbericht für 1935/36

Die Deutsche Gesellschaft für öffentliche Arbeiten (Deffa) legt mit gewohnter Pünktlichkeit (siehe ihren Geschäftsbericht für das am 31. März abgelaufene Geschäftsjahr 1935/36 vor. Das Institut, in dessen Hand die finanzielle Durchführung der Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen der Reichsregierung liegt. Während die über die Deffa finanzierten Arbeiten 1933 eingeleitet und bis Ende 1934 in der Hauptsache durchgeführt wurden, konnten die Maßnahmen 1935 im wesentlichen beendet werden. Nummer lassen sich

abschließende Zahlen über den Stand dieser bedeutungsvollen Aktion

mitteln. Die der Deffa erteilten Kreditermäßigungen belaufen sich endgültig nach dem Stande vom 31. März 1936 auf 1257 Mill. RM. Davon entfallen auf das 1. Arbeitsbeschaffungsprogramm (Papierprogramm) nach Abzug der Kosten für die Beschäftigung 100,8 Mill. RM, auf das 2. Arbeitsbeschaffungsprogramm (Sofortprogramm) 401,0 Mill. RM, und auf das 3. Arbeitsbeschaffungsprogramm (Reinhardtprogramm) 665,8 Mill. RM.

Die zur Beschaffung der Mittel aufgenommenen Wechselkredite wurden entsprechend den mit dem Reich, den revidierenden Stellen und der Reichsbank getroffenen Vereinbarungen laufend in der vorgesehene Weise abgedeckt.

Der Stand der einzelnen Programme am 31. März 1936

(in Millionen RM):

Programme	Bewilligt	Ausg.
Papier-Programm	190,4	189,5
Sofort-Programm	400,2	395,8
Reinhardt-Programm	668,2	601,1
Insgesamt	1258,8	1186,4

Endabgerechnet wurden bisher 4508 Darlehen im Betrage von 785 Mill. RM, das sind annähernd zwei Drittel der bewilligten Mittel. 1935 wurden neue Darlehensbewilligungen von 41,7 Mill. RM — zum Teil aus inzwischen angefallenen Ersparnissen — ausgeschrieben und Auszahlungen von 118,6 Mill. RM geleistet. Auszahlungen im noch ein Rest von 67,4 Mill. RM. Mit diesen Zahlungen, die im Jahre 1936 geleistet werden, und den noch ausstehenden Endabrechnungen wird der Deffa erteilte große Auftrag erfüllt sein. — Von den Akzeptenverbindlichkeiten, die das Institut zur Vorfinanzierung der Darlehen eingegangen ist, waren am 31. März d. J. 492,9 (i. V. 171,5) Mill. RM abgedeckt. Sie bestanden zu dem genannten Zeitpunkt noch in Höhe von 692,5 Mill. RM. Inzwischen sind weitere Wechsel von rund 120 Mill. RM vom Reich eingeleistet worden. Sowohl die Kredite nicht gleichzeitig mit der Einlösung der Wechsel zurückgezahlt werden, wie dies zum Teil bei den Reichsmassnahmen der Fall ist, sondern als langfristige Darlehensforderungen an die Träger weiterlaufen, werden sie im Auftrag des Reiches von der Deffa verwaltet. Bis zum 31. März d. J. sind rund 4200 Darlehen in Höhe von 466,5 Mill. RM in die Treuhandverwaltung übernommen.

Beendet sind von den Arbeiten

der in seinem ersten Teil von der Deffa mit finanziertem Ausbau des Reichsverteilers für die Olympiade 1936, die Reizeisenbahnen bei Weidenhausen und Krefeld-Verdingen, die Elektrifizierung der Strecke Halle—Röthen—Ragdeburg und der

Bau des zentralen Flughafens in Frankfurt.

Im laufenden Geschäftsjahr hat das Institut 1935/36: 158 Kredite im Betrage von 48,2 (48,9) Mill. RM neu herausgegeben; damit sind seit Gründung der Gesellschaft nunmehr Darlehen in Höhe von 109,8 Millionen RM, also nahezu die Hälfte des seinerzeit übernommenen Vermögensbestandes, bewilligt worden. Die Mittel des Instituts wurden vorzugsweise für Gebiete mit besonders großer Arbeitslosigkeit eingesetzt unter Bevorzugung von Maßnahmen, die aus wehrpolitischen oder grenzpolitischen Gründen erforderlich waren. Die Beförderung des kommunalen Finanzwesens 1935/36 ließ es zu, daß die Deffa sich mehr als früher auf die Spitzenfinanzierung beschränken konnte. Es war daher möglich, mit neuen Darlehen wiederum eine stattliche Anzahl größerer Bauvorhaben von hervorragendem volkswirtschaftlichem Wert zur Durchführung zu bringen.

Die Gewinne und Verlustrechnung zeigt folgendes Bild (in Mill. RM):

Einnahmen:	1935/36	1934/35
Gewinnvortrag	0,82	0,87
Zinsen	14,48	14,44
Akzeptprov. u. Gebühren	8,11	8,18
Sonstige Erträge	0,01	0,88
Insgesamt:	18,00	18,82

Ausgaben:	1935/36	1934/35
Verwaltungskosten	2,59	2,58
Abschreibungen	1,68	2,89
Sonstige Aufwendungen	0,20	0,28
Ueberschuß	13,50	18,12
Insgesamt:	18,00	18,82

Die Dividende von wieder 5 Prozent

auf das Aktienkapital von 150 Mill. RM erfordert 7,5 Mill. RM (wie im V.), ferner werden der Sonderreserve 5,5 (5,0) Mill. RM zugeführt und 0,50 (0,82) Mill. Reichsmark auf neue Rechnung vorgetragen. — Im neuen Jahre hat die Deffa aus früheren Bewilligungen noch 64 Mill. RM ausbezahlt, im übrigen wurden weitere Darlehensbewilligungen nicht erteilt, weil die Leistung des Rest der disponiblen Mittel für Reichsausgaben zur Verfügung hält. — Der Eingang der Zins- und Tilgungsbeiträge war weiter gut. Er belief sich auf 48,5 Mill. RM gegen 48,8 Mill. RM i. V. und 88,2 Mill. RM im Geschäftsjahre 1934/35. — Der Gesamtbeitrag der den Gemeinden umgeschuldeten Forderungen stellt sich auf 6,5 Mill. RM.

In der Bilanz

stehen auf der Aktivseite die eigenen Wertpapiere mit 5,82 (4,50) Mill. RM zu Buch. Die langfristigen Darlehen sind mit 240 (wie im V.) Millionen eingeleistet. Kurzfristige Forderungen haben sich auf 62,14 (65,48) Mill. RM erhöht. Die Akzeptkredite im Rahmen des Arbeitsbeschaffungsprogramms ermäßigten sich auf 65,81 (72,62) Millionen RM, die Darlehen aus den Arbeitsbeschaffungsprogrammen gingen auf 982,51 (980,19) Mill. RM zurück, während das Konto „Sonstige durchlaufende Kredite“ von 86,88 auf 48,00 Mill. RM fiel. Die Bilanzsumme beträgt 1,86 (1,41) Milliarden RM. — Auf der Passivseite beitragen die langfristigen Darlehen 28,81 (24,12) Mill. RM. Die Verpflichtungen aus der Durchführung der Arbeitsbeschaffungsprogramme stellen sich auf 907,69 (1008) Mill. RM. Bei einem Aktienkapital von wieder 150 Mill. RM betragen die Reserven 126 (120) Mill. RM.

hat, manchmal so wesentlich, daß er nicht innerhalb dieser Frist bauen kann. Für besondere Fälle dieser Art ist den Baupolizeibehörden die Befugnis eingeräumt, die dreijährige Bedauungsfrist auf Antrag bis zum zweiten Jahre zu verlängern. Hierbei kommt es sogar vor, daß die Verlängerung erst nach Ablauf der dreijährigen Frist beantragt wird. In einem solchen Falle hatte eine Baupolizeibehörde die Fristverlängerung abgelehnt, weil man eine Frist ja nicht mehr „verlängern“ könne, wenn sie bereits abgelaufen sei.

Das sächsische Oberverwaltungsgericht hat als oberste entscheidende Stelle für die gesamte sächsische Verwaltung diese enge und auf reiner Verhältnismäßigkeit beruhende Wechselauslegung abgelehnt, indem es ausgesprochen hat, die Verlängerung der Bedauungsfrist werde nicht dadurch ausgeschlossen, daß sie erst nach ihrem Ablauf beantragt werde. Das Gericht hat dadurch, daß es sich über den rein verhältnismäßigen Charakter der „Verlängerung“ der Frist hinwegsetzt und die Bedauungsfrist des Verbands in den Vordergrund gerückt hat, besonders den arbeitssuchenden Volksgenossen vor Schaden bewahrt. Selbstverständlich darf diese entgeltentombende Wechselauslegung nicht zu einer Vereitelung der auf schnelle Bedauung der Wohnungsnot gerichteten Absicht des Gesetzgebers führen. Es ist also nach wie vor Pflicht desjenigen, der von der Verhältnismäßigkeit Gebrauch machen will, darauf zu achten, daß er die dreijährige Bedauungsfrist nicht verstreichen läßt. Es muß überdies betont werden, daß niemand auf die Verlängerung der Frist, die eine Ausnahme bleiben muß, rechnen kann. Die einzelne sichere Maßnahme, um den Vorteil der Gebühren- und Steuerfreiheit wirklich zu erhalten, ist also, den Plan innerhalb der drei Jahre seit dem Grundstückswerb fertigzustellen.

Devisenkurse

London, 30. Juli, 8.40 Uhr englische Zeit.
Devisenkurse: New York 201,81, Paris 76,01, Berlin 12,46,50, Spanien 86,87,26, Montreal 501,87, Amsterdam 735,36, Brüssel 20,78,50, Italien 86,71, Schweden 16,86,30, Kopenhagen 22,40, Stockholm 19,99,50, Oslo 16,90, Belgrad 277, Prag 121,26, Budapest, inoff. 27,00, off. 17,00, Warschau 218,76, Sofia 400, Rumänien 870, Athen 20,50, Barisan 20,86, Moskau 26,78, Lissabon 18,36, Kanton 18,36, Peking 20,78, Buenos Aires, off. 16,00, inoff. 18,17, Rio de Janeiro, off. 412, inoff. 278, Montevideo 24,26, Mexiko 17,00, Alexandria 97,50, London auf London 1,01,135, Bombay auf London 1,01,00, Buenos Aires 1,22,22, Australien 126, Neuseeland 124, Südamerika 100,126.
Frankfurt, 30. Juli, 10 Uhr amerikanische Zeit.
Devisenkurse: London 201,80, Berlin 12,46,50, Madrid 18,70, Holland 86,00, Paris 86,00, Brüssel 16,88, Italien 86,70, Schweden 16,86,30, Stockholm 19,99,50, Oslo 16,90, Kopenhagen 22,40, Montreal-Canada 501,87,26, New York 201,81, Japan 20,82, Shanghai 80,18, London 60 Tage-Bankwechsel 200,78, 90 Tage-Bankwechsel 200,40, Wien 18,88, Prag 414,25, Budapest 10,00, Kufaren 74,25, Belgrad 280,50, Athen 84,25, Sofia 135, Peking 221,50, Warschau 18,86.
Frankfurt, 30. Juli, Devisenkurse. (Schluß.)
London 201,80, Berlin 12,46,50, Madrid 18,70, Holland 86,00, Paris 86,00, Brüssel 16,88, Italien 86,70, Schweden 16,86,30, Stockholm 19,99,50, Oslo 16,90, Kopenhagen 22,40, Montreal-Canada 501,87,26, New York 201,81, Japan 20,82, Shanghai 80,18, London 60 Tage-Bankwechsel 200,78, 90 Tage-Bankwechsel 200,40, Wien 18,88, Prag 414,25, Budapest 10,00, Kufaren 74,25, Belgrad 280,50, Athen 84,25, Sofia 135, Peking 221,50, Warschau 18,86.

Steuerfreier Grundstückserwerb für Wohnungsbauten

Oberverwaltungsgerichts-Entscheidung

Nach dem sächsischen Gesetz über die Steuer- und Gebührenfreiheit von Wohnungsbauten ist bekanntlich der Erwerb von Grundstücken zu Bauten mit Wohnungen von höchstens 150 Quadratmeter Wohnfläche steuer- und gebührenfrei, d. h. besonders, es dürfen weder die sonst oft sehr drückende Wertzuwachssteuer noch die Gebühren für die Grundbuchumschreibung erhoben werden. Die Steuer- und Gebührenfreiheit gilt aber nur dann, wenn der Bau spätestens drei Jahre nach dem Grundstückskauf beendigt ist. Nun ändern sich die Verhältnisse bei dem, der ein Grundstück zum Wohnungsbau erworben

Die private Krankenversicherung

Bevölkerungspolitische Maßnahmen

Nach dem Bericht des Reichsaufsichtsamtes für Privatversicherung für das Jahr 1935 haben zahlreiche private Krankenversicherungsunternehmen ihre Bedingungen geändert, um die bevölkerungspolitischen Maßnahmen der Reichsregierung zu unterstützen. Dabei stellte das Reichsaufsichtsamts fest, daß seine Vorschriften über die Wartezeit in der Krankenversicherung dann nicht zu beachten sind, wenn neugeborene Kinder gleich nach der Geburt im Anschluß an die bestehende Versicherung der Eltern angemeldet werden. Nach dieser Klarstellung dürften inzwischen alle privaten Krankenversicherungen ihre Bedingungen dahin abgeändert haben, daß für neugeborene Kinder keine Wartezeit mehr vorgesehen ist, wenn die Eltern bereits versichert sind.

Ferner sind die Leistungen der privaten Krankenversicherung auch auf Schwangerschaftsbeschwerden, die nicht als Krankheit im eigentlichen Sinne anzusehen sind, ausgedehnt worden. Ein großer Teil der privaten Krankenversicherer hat sich bereits geschäftsmäßig zu dieser Leistung verpflichtet. Bei den übrigen erfolgt die Leistung bis zur Genehmigung der umgestellten Geschäftspläne freiwillig. Zwischen der Forderung der Reichsärzteschaft und den privaten Krankenversicherern sind Verhandlungen über eine Gemeinschaftsarbeit zur Unterstützung der bevölkerungspolitischen Ziele der Reichsregierung im Gange.

Berliner Schluß- und Nachbörse vom 30. Juli

Der Tag zum Schluß

Im weiteren Verlauf konnte sich die feste Grundstimmung am Aktienmarkt abwendend weiter aufrechterhalten. Die 100-Frankenaktie stellte sich auf 171,25, das sind also gegenüber dem ersten Kurs 1 %. In Aktienkursen führte eine Sonderbewegung im Verlauf zu einer Kurssteigerung um 1,125 % gegenüber der Anfangsbörse. Ebenso liegt das Interesse für Wechselauslegung

weiter an, die erneut um 1 % höher aus dem Markt genommen wurden. Auch Daimler stellten sich um 0,75, Feldmühle um 1,75 % höher, während Dampfer-Süd den Anfangsgewinn wieder hergeben mußten. Am Kassamarkt lagen Pfandbriefe und Kommunalobligationen bei sehr kleinem Geschäft ziemlich unverändert. Stadianleihe waren uneinheitlich, Oberfelder und 1928er Roblener stellten sich um je 0,5, Hagener um 0,25 und Berliner um 1924 ebenfalls um 0,5 % höher. Daneben gab es Duisburger und zweite Breslauer um je 0,25 % und erste Breslauer um 0,5 % nach. Am Markt der Staatsanleihen konnten neue Dampfer 0,15 %, 1928er Vöcker 0,25 % und 1928er Preussische Staatsanleihen ebenfalls 0,25 % aufbessern. Industrieobligationen waren überwiegend fester, so neue Harpener 0,5 % und Farbenbonds sowie Lüdensfelder je 0,25 %. Wegen Börsenschluß blieb die Tendenz im allgemeinen unbeschäftigt. Besondere Beachtung fanden weiter Akt, die zu 80,75 % gefragt blieben und somit insgesamt 1,5 % gewinnen konnten. Bedeutende Kaufkraft stellten sich zum Schluß auf 68,12 %, Deff. Gas auf 117, Deutscher Eisenhandel auf 144. Die Hardematik schloß zum Tageshochkurs mit 171,75 %, ebenso konnten Harpener den höchsten Tageskurs behaupten.

Am Markt der zu Einheitskursen gehandelten Aktien verminderten sich insbesondere Filialaktien nach den letzten Commersbank und Dresdner Bank wurden je 0,5 %, Deutsche-Disco-Bank 0,75 % höher notiert. Auch Deutsche Lieberfeldbank gewannen 2,5 % und Deutsche Aktiengesellschaft unter Hinweis auf die Wiederaufnahme der Dividendenzahlung 20 RM. Industriemetalle lagen nicht ganz einheitlich. Erwähnungswert sind Stahl AG, sowie Stenersdorfer Werte mit je + 8 %, Reichs-Iron mit + 8,25 %, andererseits Kronprinz Metall mit - 8 % und Rest mit - 2,5 %.

Mitteldeutsche Börse Leipzig

Devisenkurse vom 30. Juli
Mitteldeutsche Börse Leipzig
Banque de Paris 11, Deutsche Grammophon AG, Dresdner Wechselbank 87,75, Dampfer-Süd

Wenn der Motor nicht anzieht

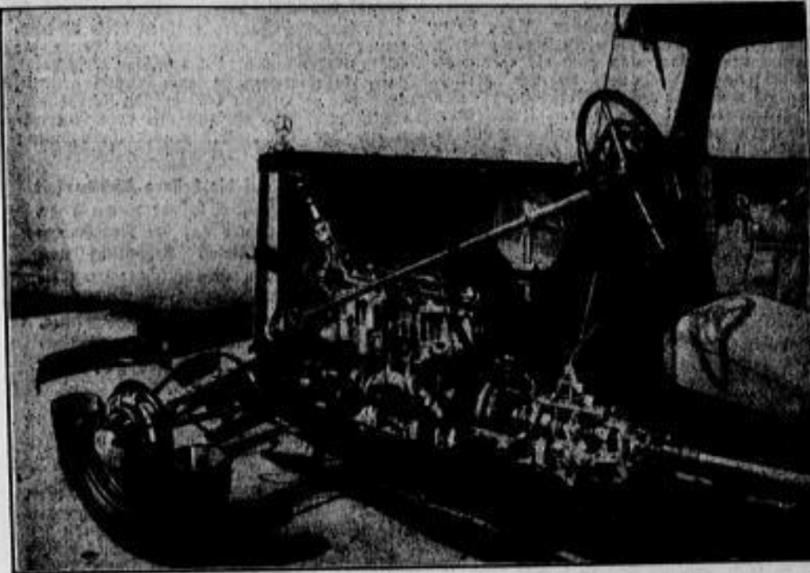
Vom Kühlungsregler und seiner Wirkung

Eine kalte Maschine zieht nicht. Erst wenn der Motor warm wird, gibt er seine volle Leistung ab. Dieses „Warmwerden“ geht beim luftgekühlten Motor schneller als beim wassergekühlten. Kalter Motor aber

für ihre Betätigung werden Wärme-Dehnungsdosen (Thermokontakten) benutzt. Sie bestehen fast durchweg aus einer Dehnungsdose, die eine leicht fließende Flüssigkeit (Ketylalkohol) enthält. Diese verdampft bei

(Wassermantel) selbst eingebaut. Solange das Kühlwasser kalt ist, verperzt der Thermokontakt dem Kühlwasser den Zutritt zum Kühler und läßt es nur innerhalb des Kühlmantels umlaufen, solange, bis es eine Temperatur von 60 bis 70 Grad Celsius angenommen hat, was natürlich infolge des kurzen Umlaufes ziemlich rasch geschieht. Dann öffnet der Thermokontakt eine Drosselklappe oder ein Ventil und der Kühlwasserkreislauf dehnt sich leicht auf das ganze Kühlsystem aus. Solche Thermokontakten können auch beim luftgekühlten Motor zur Regelung des Kühlstromes angewendet werden.

rot gefärbte Weingeistfülle in ihrer Oberrichtung die Kühlwassertemperatur sichtbar macht. Bei Nacht kann man diese natürlich nicht beobachten. Dazu gibt es Präzisions-Fernthermometer mit Innenbeleuchtung und



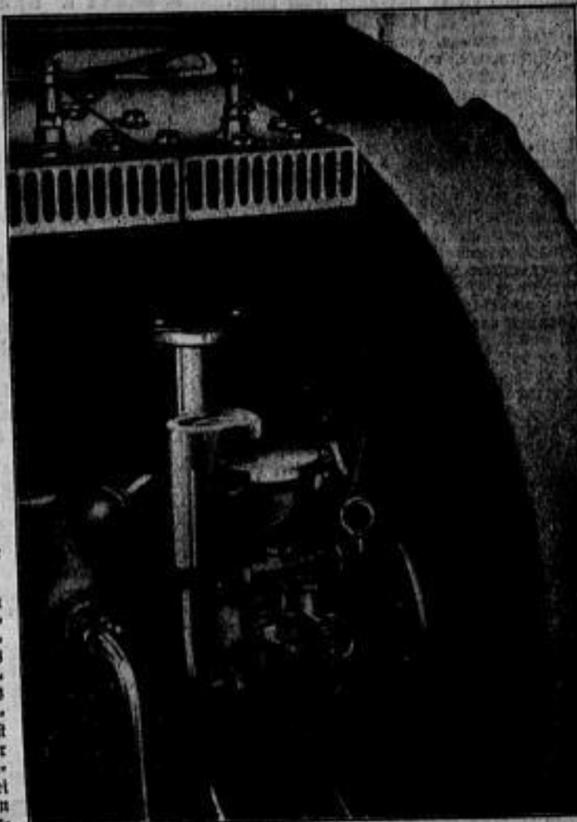
Kühlwasserregler am aufsteigenden Wasserrohr verschließt bei erkaltem Motor die Hauptleitung zum Kühler

Und die Temperatur des Kühlwassers?

Sie ist bei den einzelnen Motorenarten verschieden. Sie soll aber im allgemeinen nicht unter 60 Grad Celsius sinken, darf andererseits aber auch nicht auf 100 Grad Celsius steigen, also zum Sieden kommen.

Das ist jetzt im Sommer sehr wichtig.

Die Motoren arbeiten am sichersten und sparsamsten bei Kühlwassertemperaturen von 70 bis 90 Grad Celsius, gemessen am Austritt aus dem Motor. Ein Kühlwasserthermometer ist stets vorteilhaft zur Überwachung der Betriebstemperaturen, bei selbstständig arbeitenden Thermokontakten kann darauf verzichtet werden. Voraussetzung für ein Kühlwasserthermometer ist absolut genaues Anzeigen beim Siedepunkt des Wassers. Darunter kann man eine Ungenauigkeit von + 2 Grad noch in Kauf nehmen. Ungenauer angegebene Thermometer sollte der Kraftfahrer in jedem Falle ablehnen. Das einfachste ist ein Kühlerthermometer, das durch die Kühlerverschraubung eingefeilt wird und durch eine



Bei diesem luftgekühlten Motor wirkt der Kühlungsregler auf die Luftzufuhr und sitzt zwischen den beiden abgebildeten Zylindern

Gefahrensignal (rotes Varnochen-leuchtet auf, bevor das Kühlwasser zum Sieden kommt), die in die Kühlwasserleitung (Gummischlauch) eingebaut werden und am Geräusch die Kühlwassertemperatur gradweise ablesbar anzeigen. Hans-Arnold König

bedeutet vergrößerten Zylinderabtrieb, ebenso wie zu hoher Motor Selbstentzündung, Kerosinabtrieb, Festfrieren der Kolben zur Folge haben kann. Es ist darum nabeliegend, daß man versucht, den Motor durch besondere Regelung auf möglichst gleichbleibender, günstiger Betriebstemperatur zu erhalten. Dies erreicht man durch Veränderung der Luftmenge und durch Verändern der Wassermenge.

Kühlungsregler

Die Regelung durch Verändern der durchfließenden Luftmenge geschieht am einfachsten durch teilweises Verdecken des Kühlers mit einer Kühlerhaube, ein Mittel, von dem man im Winter Gebrauch macht. Es haben sich im Laufe der Jahre Hauben entwickelt, mit denen man fast gradweise die Luftmenge regeln kann. Der Hauptzweck der Kühlerhaube ist ja nicht, wie oft gemeint wird, das Kühlwasser vorm Gefrieren zu bewahren, sondern den Durchgang der kalten Winterluft abzustreifen, um Unterföhnung zu vermeiden. Eine andere Art der Regelung stellen verstellbare Kühlerklappen oder Kühler-Jalousien dar, die durch Drahtzug vom Kraftfahrer geöffnet und geschlossen werden können, oder sich selbstständig öffnen und schließen je nach der Temperatur des Kühlwassers.

reißt bei niederen Temperaturen (80 Grad Celsius) und dehnt sich bei höheren Wärme-graden sehr stark aus. Durch ein Öffnen oder Schließen werden diese Ausdehnungsbewegungen auf den Kühlerklappen-Mechanismus übertragen und dieser mehr oder weniger geöffnet oder ganz geschlossen. Die Thermokontakten werden für eine bestimmte Kühlwassertemperatur eingestellt, zum Beispiel Öffnen bei 60 Grad Celsius, volle Dehnung bei 90 Grad Celsius und andere. Sie halten so durch ihr Ausdehnungsspiel die Kühlwassertemperatur auf einer bestimmten Betriebshöhe.

Kühlwasserregler

Man kann auf gleiche Weise auch die Wasserdurchflußmenge regeln. Es wird ein solcher Thermokontakt entweder in die Kühlwasserleitung oder in den Wasserfaß des Kühlers oder auch in den Zylinderblock

Fahren ohne Führerschein

Jawohl! Aber die Verkehrsbestimmungen kennen!

Die hohen wöchentlichen Unfallzahlen müssen hart gefaßt werden. Seit langer Zeit werden daher die Verkehrsbestimmungen dringend ermahnt, die Verkehrsbestimmungen zu befolgen und sich stets rückwärts zu bewegen. Auf der ganzen Welt wird gegen die Verkehrsführer ständig ein unerbittlicher Kampf geführt. Auch in Deutschland werden von den Behörden Gegenmaßnahmen getroffen, um die Zahl der täglichen Verkehrstodesopfer zu verringern. Woran liegt es aber zum großen Teil, wenn die erhofften Erfolge in der Schadens- und Unfallverhütung noch ausbleiben?

Um die Motorisierung Deutschlands härter vorwärts zu treiben, sind wesentliche Erleichterungen angeordnet worden. Früher mußte jeder eine Führerschein besitzen, wenn er einen Führerschein erwerben wollte. Der Führerschein mußte eine Befähigung ausstellen, daß der Führer an seinem Verkehrsfahrzeug mit gutem Erfolge teilgenommen hat. Wer ein solches Zeugnis nicht vorlegen konnte, wurde von der amtlichen Stelle nicht zur Prüfung zugelassen. Früher mußte man beweisen, daß man ein Kraftfahrzeug im Straßenverkehr beherrscht. Heute wird man nur auf seine Fähigkeit und nicht auf seine Fertigkeit hin geprüft. Trotz dieser wesentlichen Erleichterung bestehen aber noch immer 15 bis 20 v. D. die amtliche Prüfung nicht. Da der Führer keine Befähigung über die erforderliche Ausbildung ausstellen hat, so kommt es häufig vor, daß der Führer nicht die nötigen Kenntnisse besitzt, um die Prüfung zu bestehen. Seine weiteren Umdenkungen machen er dann ohne Rücksicht im Straßenverkehr, und niemand wird begreifen, daß die Unterlegen mit vollständig ungenügender Führerpraxis die meisten Unfälle und Schäden verursachen. Man hat es nur notwendig, einmal die Automobilverkäufer nach ihren Erfahrungen mit Männern und

Frauen zu befragen, die gerade einen Führerschein erhalten haben und sich nun ein Auto kaufen wollen. Die Männer betrachten sich sofort als „Fachmann“, während die Frauen ungenügende Fragen stellen und sich gern beraten lassen. Selbstverständlich will der Mann auf einer Probefahrt den Wagen auch einmal selbst fahren. Er zeigt stolz seinen Führerschein vor, der aber erst wenige Tage alt ist. Führerfehler aber Fahrerfehler werden gemacht.

Um die Ecken wird angeknuppelt herumgefahren. Auch vor den Kreuzungen wird kein angeknuppelt und „Dreilant“ herübergefahren.

Dabei bleibt natürlich der rechte Fuß auf dem Gaspedal, und wenn die Kupplung dann noch mit einem Fuß eingelassen wird, vollfährt der Wagen lustige Sprünge, obwohl in der Praxis vor Ecken und Kreuzungen folgendermaßen zu verfahren ist:

Zuerst Gas weg, dann leichtes Ausbremsen und erst ganz kurz vor dem „Motorherden“ auskuppeln, um eventuell anzuhalten oder in einen kleineren Gang zurückzuschalten.

Es ist ganz selbstverständlich, daß eine Beibehaltung der Handbremse beim Auskuppeln anfangs zu Bremsen in schweren Umständen und Materialschaden führen muß. Das Fahren „ohne Kupplung“ muß daher viel mehr geübt werden, bevor ein künftiger Führer sich ein Auto kauft.

Gerade unsere modernen Konstruktionen erlauben ein so knuppelloses Fahren, weil der Motor bis zu etwa 10 Kilometer-Stunden im großen Gang noch durchzieht und auch wieder beschleunigt.

Sehr ausführlich ist nach die von den Prüfungsinstituten gemachte Feststellung, daß etwa 70 v. D. der bei der Prüfung Durchgefallenen, die bereits mehr als 3 bis 4 Jahre ein Fahrzeug gefahren haben — also Fahrer von Führerscheintiteln Kleintra-

bern, Kautschuk, Radler und Traktorfahrer — wegen Unkenntnis der einfachsten Verkehrsregeln die Ausstellung des Führerscheins verweigert werden muß. Stellt man nun einen Kleintraffikfahrer oder Radler wegen eines begangenen großen Verkehrsfehlers zur Rede, dann bekommt man oftmals zur Antwort:

„Ich soll die Verkehrsbestimmungen kennen? — Ich fahre doch ohne Führerschein!“

Diese Auskunft ist der Schlüssel zur Unfall- und Schadensverhütung! Wenn jeder Fahrgenosse, angefangen bei den Kindern, die täglich zur Schule rufen, bis hinauf zu den Erwachsenen, die grundlegenden Verkehrsbestimmungen nicht kennt, wenn das Fahren nicht gründlich geübt und wenn nicht umfassende praktische Fahrdungen gemacht werden, bevor ein Fahrgenosse auf andere „losgelassen“ wird, solange wird der Kampf gegen Verkehrsunfall und -schaden nicht die Früchte tragen, die man allgemein erwartet und erhofft. Deshalb müssen zunächst die Lehrer und Lehrerinnen regelmäßig Verkehrsunterricht abhalten. Weiterhin sollten für diese Verkehrsfahrer mit Kraftfahrzeugen eingerichtet werden, zu denen sich sicher NSDAP- und DDC-Männer mit ihren Fahrzeugen gern zur Verfügung stellen. Geht dies, dann werden auch die Lehrer in der Lage sein, ihren Schülern die Grundlagen aller Angelegenheiten des Verkehrs reichen Aufschluß zu geben, als ein „Sturfschwärmer“ dann in der Lage sein kann. Außerdem sollte ein Umdenkungslab mit Wagen, Ecken und sonstige Weghindernisse, — aber aus Gummi —, eingerichtet werden, auf dem der Kraftfahrzeuglenker ohne sein Fahrzeug zu beschädigen, sich gründlich im Fahren üben kann, bevor er sich in den Verkehrsverkehr wagt. Auch wäre es angebracht, in der Zeit so lange nicht ohne Begleitfahrer zu fahren, bis man sich genügend Fahrdungen trotz Führerscheintitels angeeignet hat. Der Lohn für einen Begleitfahrer ist niedrig, als der erste Verleser oder Materialschaden, den ein „neugeborener“ Führer erleidet, aus Unkenntnis und Unvorsichtigkeit anrichtet. W. Noth

UNSER TOURENVORSCHLAG FÜR SONNTAG

Erzgebirgswälder

Dresden — Dippoldiswalde — Kriebitz — Torfhaus — Oberholzhaus — Clausnitz — Bienenmühle — Frauenstein — Klingenberg — Grillenburg — Dresden. Ungefähr 120 km.

Die Bergstraße hinaus über Dossendorf nach Dippoldiswalde. Im Weiserthal aufwärts nach Schmiedeburg. Kurz vor dem Bahnhof rechts ab. Im Döbelthal aufwärts. Kurz hinter der Döbelbaureise in großer Aepel über einen Höhenrücken ins Wilde Weiserthal. Dieses aufwärts nach Kriebitz. Ueber die Weiserthalbrücke, vorbei an der Grenzbaude, steil aufwärts in Richtung Frauenstein. Ungefähr zwei Kilometer hinter dem Jollhaus Hermendorf links ab, bald darauf am Waldende Wegstellung. Links auf dem Teichellenweg abwärts bis zur Bahnlinie. Rechts im Tale lang, vorbei am Teichhaus. Bald links ab, Bahn überqueren. Auf der „Torfstraße“ aufwärts. Nach Passieren des Torfhauses bald zu einem Wegkreuz. Rechts aufwärts zur Fischerbaude in Oberholzhaus. Der Straße treibend auf eine Waldspitze zu. Hier treibend in den Wald hinein. Auf dem „Kriegelsweg“ durch herrlichen Wald nach Clausnitz. Durch den Ort bis auf die von Sayda kommende Straße. Diese nach rechts hinab nach Bienenmühle. Das Mühlental queren, senkrecht hinauf nach Waffau und weiter nach Frauenstein. Durch die Stadt, beim Postamt rechts ab, über Kleinobdrisch und Dregschendorf nach Klingenberg. Bahn überqueren, geradeaus nach Grillenburg. Ueber Tharandt nach Dresden.

U.T.
 Watsonhausstraße 22 Telefon 23000

Das ganze Deutschland und mit ihm die ganze Welt steht im Zeichen der großen Olympiade 1936

Aus diesem Anlaß zeigen wir
ab heute Freitag
 den herrlichen Film:

Jugend der Welt
 der Welt

Der Film der IV. Olympischen Winter-Spiele in Garmisch-Partenkirchen 1936

„Alle, die den Film „Jugend der Welt“ geschaffen haben, die seine unvorstellbar schönen Bilder, seine Musik und seinen hinreißenden bild-dichterischen Aufbau gestaltet haben, — sie haben ihr Teil getan, daß die olympischen Feuer niemals verlöschen!“ „Angriff“ v. 4. 7. 36.)

Dazu der neue Tonfilm des Reichskriegsministeriums:
Sport und Soldaten

Ein Film von der körperlichen Erziehung zum Soldaten

Jugendliche haben Zutritt und zahlen nachmittags halbe Preise

Vorzugskarten für dieses Programm nur bei der NSDAP und ihren Gliederungen

Anfangszeiten: Heute 4 6³⁰ 8⁴⁵

Wo. 4 6¹⁵ 8³⁰ So. 3 5 7 9

Zielball

Wettrittball-Kaffe, moderner Wettbewerb, reichlich geschmack. Form.

4 Stk.	7 Stk.	10 Stk.	15 Stk.
4.50	7.75	10.50	15.00
8.75	12.50	16.50	21.00

Renner am Altmast

Gartenhof Zradan
 Straßenbahn n. 5 und 6, Ruf 55551. Der herrlich geleg. Terrassenpark bei Gröbzig. 1. Reifestr. Linden. Für Vereinskassen und Hochsch. 1936. Carl u. Carl best. empf. 1. Bester Preis.

Hausberg Pflanz
 Berühmter Rundblick Beste Küche / Mäßige Preise ●● Leichter Aufstieg

Kaffee-Großhandel NOACK DRESDEN FRIESENASSE 3

Guter Kaffee billig	Genuss-Vorl.	1.95
	Wiener Mischung . . .	2.20
	Marocchino, sehr fein	2.50
	Spezialmischung	1.95

zur Weihnachtsfeier
 Gedr. in u. 1000 Stk.
 Versand v. 8 Pfd. an portofreie Nachnahme

ZENTRUM
 LICHTSPIELE Fernruf: 14700 SEESTRASSE

Hauptmann Sorrell und sein Sohn
 ABHEUTE

Nach dem berühmten Roman von Warwick Deeping mit
H. B. Warner, Peter Penrose, H. Williams
 Ein englischer Spitzenfilm in deutscher Sprache

Dieser Film ist ein besonderes Erlebnis. Es ist ein Film für Frauen, weil sie erfassen können, wie tief und ergreifend die Vaterliebe sein kann — ein Film für Männer, um die Seele ihrer Söhne kennenzulernen

Im Vorprogramm:
 Fox-Wochenschau und Kulturfilm:
 Vom Regentropfen zum Kraftwerk

BEGINN: 3 5 7 9 TÄGLICH

Rennen zu Dresden
 Sonnabend, 1. August nachmittags 4 Uhr
 Sonntag, 2. August nachmittags 3 Uhr

Preise 48500 Mark

Eintrittspreise im Vorverkauf bis zum Tage vor dem Rennen:
 Loge 4.10 M., Tribüne 3.00 M., I. Platz 3.10 M., II. Platz 1.40 M., III. Platz 0.80 M.
 Sonntags z. Rennplatz ab Hauptbhf. 1. Aug. 15.25 u. 15.55, 2. Aug. 14.30 u. 14.40

Sekretariat des Dresdener Rennvereins.

Autogaragen in Weißhitzschloß, Gohlis, Elbflorenzener Str. 10, Tel. 499744

6/25 Adler Simofine
 sehr gut erhalten, verkauft G. Meißner, Geroldstraße 17, Leipzig 63 620

Auto-Adler vermittelt an feilb. Gebill. elegant 5- bis 6-Giger Dräger Cir. 24 II. Tel. Ruf 12358

Ein neues Herdmodell
 100 Liter, mittel- bis groß, sofort gegen Bauf. zu verkaufen. Otto Willkomm, Ströben-Weid. 22, Gröbzig 14. Tel. 6667.

Gold
 Silber Platin Messing kauft
Kobal Krndt
 Sandhausstr. 11 Gen. II 616

Reutundland
 (Hilfs-) Gärten I. Preis, 11/12, 13/14, 14/15, 15/16, 16/17, 17/18, 18/19, 19/20, 20/21, 21/22, 22/23, 23/24, 24/25, 25/26, 26/27, 27/28, 28/29, 29/30, 30/31, 31/32, 32/33, 33/34, 34/35, 35/36, 36/37, 37/38, 38/39, 39/40, 40/41, 41/42, 42/43, 43/44, 44/45, 45/46, 46/47, 47/48, 48/49, 49/50, 50/51, 51/52, 52/53, 53/54, 54/55, 55/56, 56/57, 57/58, 58/59, 59/60, 60/61, 61/62, 62/63, 63/64, 64/65, 65/66, 66/67, 67/68, 68/69, 69/70, 70/71, 71/72, 72/73, 73/74, 74/75, 75/76, 76/77, 77/78, 78/79, 79/80, 80/81, 81/82, 82/83, 83/84, 84/85, 85/86, 86/87, 87/88, 88/89, 89/90, 90/91, 91/92, 92/93, 93/94, 94/95, 95/96, 96/97, 97/98, 98/99, 99/100, 100/101, 101/102, 102/103, 103/104, 104/105, 105/106, 106/107, 107/108, 108/109, 109/110, 110/111, 111/112, 112/113, 113/114, 114/115, 115/116, 116/117, 117/118, 118/119, 119/120, 120/121, 121/122, 122/123, 123/124, 124/125, 125/126, 126/127, 127/128, 128/129, 129/130, 130/131, 131/132, 132/133, 133/134, 134/135, 135/136, 136/137, 137/138, 138/139, 139/140, 140/141, 141/142, 142/143, 143/144, 144/145, 145/146, 146/147, 147/148, 148/149, 149/150, 150/151, 151/152, 152/153, 153/154, 154/155, 155/156, 156/157, 157/158, 158/159, 159/160, 160/161, 161/162, 162/163, 163/164, 164/165, 165/166, 166/167, 167/168, 168/169, 169/170, 170/171, 171/172, 172/173, 173/174, 174/175, 175/176, 176/177, 177/178, 178/179, 179/180, 180/181, 181/182, 182/183, 183/184, 184/185, 185/186, 186/187, 187/188, 188/189, 189/190, 190/191, 191/192, 192/193, 193/194, 194/195, 195/196, 196/197, 197/198, 198/199, 199/200, 200/201, 201/202, 202/203, 203/204, 204/205, 205/206, 206/207, 207/208, 208/209, 209/210, 210/211, 211/212, 212/213, 213/214, 214/215, 215/216, 216/217, 217/218, 218/219, 219/220, 220/221, 221/222, 222/223, 223/224, 224/225, 225/226, 226/227, 227/228, 228/229, 229/230, 230/231, 231/232, 232/233, 233/234, 234/235, 235/236, 236/237, 237/238, 238/239, 239/240, 240/241, 241/242, 242/243, 243/244, 244/245, 245/246, 246/247, 247/248, 248/249, 249/250, 250/251, 251/252, 252/253, 253/254, 254/255, 255/256, 256/257, 257/258, 258/259, 259/260, 260/261, 261/262, 262/263, 263/264, 264/265, 265/266, 266/267, 267/268, 268/269, 269/270, 270/271, 271/272, 272/273, 273/274, 274/275, 275/276, 276/277, 277/278, 278/279, 279/280, 280/281, 281/282, 282/283, 283/284, 284/285, 285/286, 286/287, 287/288, 288/289, 289/290, 290/291, 291/292, 292/293, 293/294, 294/295, 295/296, 296/297, 297/298, 298/299, 299/300, 300/301, 301/302, 302/303, 303/304, 304/305, 305/306, 306/307, 307/308, 308/309, 309/310, 310/311, 311/312, 312/313, 313/314, 314/315, 315/316, 316/317, 317/318, 318/319, 319/320, 320/321, 321/322, 322/323, 323/324, 324/325, 325/326, 326/327, 327/328, 328/329, 329/330, 330/331, 331/332, 332/333, 333/334, 334/335, 335/336, 336/337, 337/338, 338/339, 339/340, 340/341, 341/342, 342/343, 343/344, 344/345, 345/346, 346/347, 347/348, 348/349, 349/350, 350/351, 351/352, 352/353, 353/354, 354/355, 355/356, 356/357, 357/358, 358/359, 359/360, 360/361, 361/362, 362/363, 363/364, 364/365, 365/366, 366/367, 367/368, 368/369, 369/370, 370/371, 371/372, 372/373, 373/374, 374/375, 375/376, 376/377, 377/378, 378/379, 379/380, 380/381, 381/382, 382/383, 383/384, 384/385, 385/386, 386/387, 387/388, 388/389, 389/390, 390/391, 391/392, 392/393, 393/394, 394/395, 395/396, 396/397, 397/398, 398/399, 399/400, 400/401, 401/402, 402/403, 403/404, 404/405, 405/406, 406/407, 407/408, 408/409, 409/410, 410/411, 411/412, 412/413, 413/414, 414/415, 415/416, 416/417, 417/418, 418/419, 419/420, 420/421, 421/422, 422/423, 423/424, 424/425, 425/426, 426/427, 427/428, 428/429, 429/430, 430/431, 431/432, 432/433, 433/434, 434/435, 435/436, 436/437, 437/438, 438/439, 439/440, 440/441, 441/442, 442/443, 443/444, 444/445, 445/446, 446/447, 447/448, 448/449, 449/450, 450/451, 451/452, 452/453, 453/454, 454/455, 455/456, 456/457, 457/458, 458/459, 459/460, 460/461, 461/462, 462/463, 463/464, 464/465, 465/466, 466/467, 467/468, 468/469, 469/470, 470/471, 471/472, 472/473, 473/474, 474/475, 475/476, 476/477, 477/478, 478/479, 479/480, 480/481, 481/482, 482/483, 483/484, 484/485, 485/486, 486/487, 487/488, 488/489, 489/490, 490/491, 491/492, 492/493, 493/494, 494/495, 495/496, 496/497, 497/498, 498/499, 499/500, 500/501, 501/502, 502/503, 503/504, 504/505, 505/506, 506/507, 507/508, 508/509, 509/510, 510/511, 511/512, 512/513, 513/514, 514/515, 515/516, 516/517, 517/518, 518/519, 519/520, 520/521, 521/522, 522/523, 523/524, 524/525, 525/526, 526/527, 527/528, 528/529, 529/530, 530/531, 531/532, 532/533, 533/534, 534/535, 535/536, 536/537, 537/538, 538/539, 539/540, 540/541, 541/542, 542/543, 543/544, 544/545, 545/546, 546/547, 547/548, 548/549, 549/550, 550/551, 551/552, 552/553, 553/554, 554/555, 555/556, 556/557, 557/558, 558/559, 559/560, 560/561, 561/562, 562/563, 563/564, 564/565, 565/566, 566/567, 567/568, 568/569, 569/570, 570/571, 571/572, 572/573, 573/574, 574/575, 575/576, 576/577, 577/578, 578/579, 579/580, 580/581, 581/582, 582/583, 583/584, 584/585, 585/586, 586/587, 587/588, 588/589, 589/590, 590/591, 591/592, 592/593, 593/594, 594/595, 595/596, 596/597, 597/598, 598/599, 599/600, 600/601, 601/602, 602/603, 603/604, 604/605, 605/606, 606/607, 607/608, 608/609, 609/610, 610/611, 611/612, 612/613, 613/614, 614/615, 615/616, 616/617, 617/618, 618/619, 619/620, 620/621, 621/622, 622/623, 623/624, 624/625, 625/626, 626/627, 627/628, 628/629, 629/630, 630/631, 631/632, 632/633, 633/634, 634/635, 635/636, 636/637, 637/638, 638/639, 639/640, 640/641, 641/642, 642/643, 643/644, 644/645, 645/646, 646/647, 647/648, 648/649, 649/650, 650/651, 651/652, 652/653, 653/654, 654/655, 655/656, 656/657, 657/658, 658/659, 659/660, 660/661, 661/662, 662/663, 663/664, 664/665, 665/666, 666/667, 667/668, 668/669, 669/670, 670/671, 671/672, 672/673, 673/674, 674/675, 675/676, 676/677, 677/678, 678/679, 679/680, 680/681, 681/682, 682/683, 683/684, 684/685, 685/686, 686/687, 687/688, 688/689, 689/690, 690/691, 691/692, 692/693, 693/694, 694/695, 695/696, 696/697, 697/698, 698/699, 699/700, 700/701, 701/702, 702/703, 703/704, 704/705, 705/706, 706/707, 707/708, 708/709, 709/710, 710/711, 711/712, 712/713, 713/714, 714/715, 715/716, 716/717, 717/718, 718/719, 719/720, 720/721, 721/722, 722/723, 723/724, 724/725, 725/726, 726/727, 727/728, 728/729, 729/730, 730/731, 731/732, 732/733, 733/734, 734/735, 735/736, 736/737, 737/738, 738/739, 739/740, 740/741, 741/742, 742/743, 743/744, 744/745, 745/746, 746/747, 747/748, 748/749, 749/750, 750/751, 751/752, 752/753, 753/754, 754/755, 755/756, 756/757, 757/758, 758/759, 759/760, 760/761, 761/762, 762/763, 763/764, 764/765, 765/766, 766/767, 767/768, 768/769, 769/770, 770/771, 771/772, 772/773, 773/774, 774/775, 775/776, 776/777, 777/778, 778/779, 779/780, 780/781, 781/782, 782/783, 783/784, 784/785, 785/786, 786/787, 787/788, 788/789, 789/790, 790/791, 791/792, 792/793, 793/794, 794/795, 795/796, 796/797, 797/798, 798/799, 799/800, 800/801, 801/802, 802/803, 803/804, 804/805, 805/806, 806/807, 807/808, 808/809, 809/810, 810/811, 811/812, 812/813, 813/814, 814/815, 815/816, 816/817, 817/818, 818/819, 819/820, 820/821, 821/822, 822/823, 823/824, 824/825, 825/826, 826/827, 827/828, 828/829, 829/830, 830/831, 831/832, 832/833, 833/834, 834/835, 835/836, 836/837, 837/838, 838/839, 839/840, 840/841, 841/842, 842/843, 843/844, 844/845, 845/846, 846/847, 847/848, 848/849, 849/850, 850/851, 851/852, 852/853, 853/854, 854/855, 855/856, 856/857, 857/858, 858/859, 859/860, 860/861, 861/862, 862/863, 863/864, 864/865, 865/866, 866/867, 867/868, 868/869, 869/870, 870/871, 871/872, 872/873, 873/874, 874/875, 875/876, 876/877, 877/878, 878/879, 879/880, 880/881, 881/882, 882/883, 883/884, 884/885, 885/886, 886/887, 887/888, 888/889, 889/890, 890/891, 891/892, 892/893, 893/894, 894/895, 895/896, 896/897, 897/898, 898/899, 899/900, 900/901, 901/902, 902/903, 903/904, 904/905, 905/906, 906/907, 907/908, 908/909, 909/910, 910/911, 911/912, 912/913, 913/914, 914/915, 915/916, 916/917, 917/918, 918/919, 919/920, 920/921, 921/922, 922/923, 923/924, 924/925, 925/926, 926/927, 927/928, 928/929, 929/930, 930/931, 931/932, 932/933, 933/934, 934/935, 935/936, 936/937, 937/938, 938/939, 939/940, 940/941, 941/942, 942/943, 943/944, 944/945, 945/946, 946/947, 947/948, 948/949, 949/950, 950/951, 951/952, 952/953, 953/954, 954/955, 955/956, 956/957, 957/958, 958/959, 959/960, 960/961, 961/962, 962/963, 963/964, 964/965, 965/966, 966/967, 967/968, 968/969, 969/970, 970/971, 971/972, 972/973, 973/974, 974/975, 975/976, 976/977, 977/978, 978/979, 979/980, 980/981, 981/982, 982/983, 983/984, 984/985, 985/986, 986/987, 987/988, 988/989, 989/990, 990/991, 991/992, 992/993, 993/994, 994/995, 995/996, 996/997, 997/998, 998/999, 999/1000, 1000/1001, 1001/1002, 1002/1003, 1003/1004, 1004/1005, 1005/1006, 1006/1007, 1007/1008, 1008/1009, 1009/1010, 1010/1011, 1011/1012, 1012/1013, 1013/1014, 1014/1015, 1015/1016, 1016/1017, 1017/1018, 1018/1019, 1019/1020, 1020/1021, 1021/1022, 1022/1023, 1023/1024, 1024/1025, 1025/1026, 1026/1027, 1027/1028, 1028/1029, 1029/1030, 1030/1031, 1031/1032, 1032/1033, 1033/1034, 1034/1035, 1035/1036, 1036/1037, 1037/1038, 1038/1039, 1039/1040, 1040/1041, 1041/1042, 1042/1043, 1043/1044, 1044/1045, 1045/1046, 1046/1047, 1047/1048, 1048/1049, 1049/1050, 1050/1051, 1051/1052, 1052/1053, 1053/1054, 1054/1055, 1055/1056, 1056/1057, 1057/1058, 1058/1059, 1059/1060, 1060/1061, 1061/1062, 1062/1063, 1063/1064, 1064/1065, 1065/1066, 1066/1067, 1067/1068, 1068/1069, 1069/1070, 1070/1071, 1071/1072, 1072/1073, 1073/1074, 1074/1075, 1075/1076, 1076/1077, 1077/1078, 1078/1079, 1079/1080, 1080/1081, 1081/1082, 1082/1083, 1083/1084, 1084/1085, 1085/1086, 1086/1087, 1087/1088, 1088/1089, 1089/1090, 1090/1091, 1091/1092, 1092/1093, 1093/1094, 1094/1095, 1095/1096, 1096/1097, 1097/1098, 1098/1099, 1099/1100, 1100/1101, 1101/1102, 1102/1103, 1103/1104, 1104/1105, 1105/1106, 1106/1107, 1107/1108, 1108/1109, 1109/1110, 1110/1111, 1111/1112, 1112/1113, 1113/1114, 1114/1115, 1115/1116, 1116/1117, 1117/1118, 1118/1119, 1119/1120, 1120/1121, 1121/1122, 1122/1123, 1123/1124, 1124/1125, 1125/1126, 1126/1127, 1127/1128, 1128/1129, 1129/1130, 1130/1131, 1131/1132, 1132/1133, 1133/1134, 1134/1135, 1135/1136, 1136/1137, 1137/1138, 1138/1139, 1139/1140, 1140/1141, 1141/1142, 1142/1143, 1143/1144, 1144/1145, 114